

Avril / April 2019

prime

Présenté par / Presented by



Air Madagascar

TSARADIA



magazine

Un Gros Poisson Appelé Enzo

Les Requins Baleine
De Plus Près

A Big Fish Called Enzo

Up Close And Personal
With Whale Sharks







L'INSTANT
CHANEL

Madagascar

En Chiffres

- 587.041 km²
- 5.000 km de côtes
- 2ème plus grande barrière de corail
- 4ème plus grande île du monde
- 5 grands lacs
- 28 grands fleuves
- 3ème plus grand bassin de crocodile du Nil
- 27.000.000 habitants
- 18 ethnies



13.260.000 ha
de formation forestière

12.000 – 14.000
espèces de plantes à fleurs

4.220 espèces
d'arbres dont 96% endémiques

1.000 espèces
d'orchidées

7 espèces
de baobabs dont 6 endémiques



Lémuriens :
5 familles et 108 espèces

Papillon :
4.219 espèces nocturnes,
341 espèces diurnes

Oiseaux :
292 espèces dont 108
endémiques

Caméléons :
95 espèces
(2/3 du recensement mondial à
Madagascar)

Serpents :
100 espèces non venimeuses

Tortue :
09 espèces terrestres,
05 espèces marines

Poisson d'eau douce :
51 familles dont 53 espèces
143 espèces endémiques

**30 espèces de cétacés et 01
espèce de siréniens fréquentent
le territoire marin malgache**



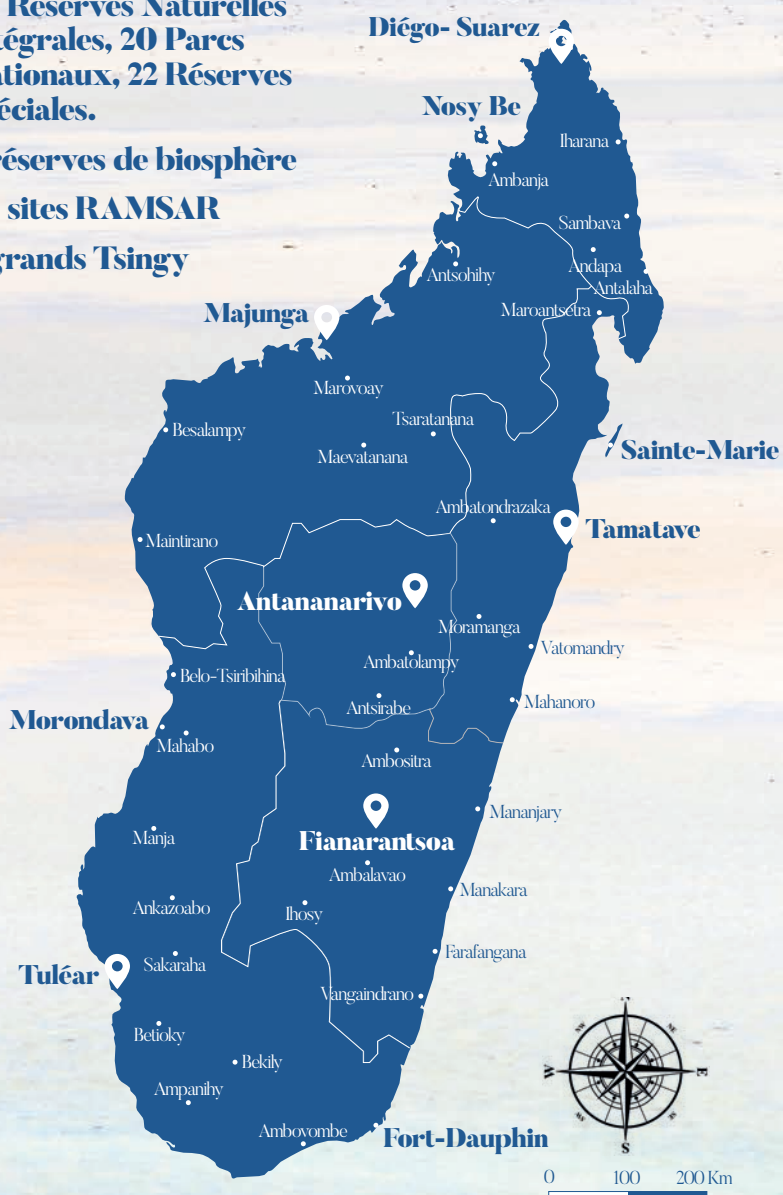
**44 Aires Protégées sur
2.000.000 ha soit environ
3% de la surface du pays.**

**02 Réserves Naturelles
Intégrales, 20 Parcs
Nationaux, 22 Réserves
spéciales.**

4 réserves de biosphère

20 sites RAMSAR

3 grands Tsingy





Bienvenue à Bord Welcome On Board

Chers passagers.

Ce mois-ci (et même après !), vous avez de grands rendez-vous avec Madagascar...

... **au Nosy Be Jazz Festival**. La 3ème édition du festival se déroulera du 19 au 22 avril 2019 sur l'île aux Parfums. Si elle est plus connue pour ses magnifiques plages, Nosy Be est en bonne voie de devenir une destination-phare du Jazz puisque de nombreux artistes et musiciens malgaches comme internationaux seront une nouvelle fois à la programmation ;

... **à la Rencontre Nationale Sportive 2019**. Rendez-vous annuel incontournable de la diaspora malgache en Europe, la RNS 2019 se tiendra à Vichy en France du 20 au 22 avril. L'occasion de célébrer ou de découvrir comment se vit la culture malgache sous d'autres cieux – et aussi de supporter la très motivée équipe de basket-ball d'Air Madagascar qui participe à la RNS chaque année !

... **à la Biennale de Venise du 11 mai au 24 novembre**. Pour la première fois depuis sa création, la Biennale de Venise accueillera pour son édition 2019 un Pavillon Madagascar. Et pour cette première participation, la Grande Ile sera représentée via le talent mondialement reconnu de l'artiste plasticien Joël Andrianomearisoa.

Transporteur officiel de ces événements, Air Madagascar met un point d'honneur à appuyer les initiatives et les événements qui contribuent au rayonnement du pays dont la compagnie est le porte-étendard.

Pour l'heure, c'est votre rendez-vous mensuel avec la Grande Ile à travers les pages de votre magazine de bord qui vous attend !

Je vous souhaite un agréable vol !

Dear passengers.

This month (and even after), you have major rendezvous to make in Madagascar...

... **at the Nosy Be Jazz Festival**. The 3rd edition of the festival will take place from 19th to 22nd April 2019 on the Perfume Island. As well as being known for its beautiful beaches, Nosy Be is on track to become a flagship destination of jazz as many artists and Malagasy musicians of international level will once again be on the programme;

... **at the 2019 National Sports Meeting**. An essential annual event for the Malagasy diaspora in Europe, the 2019 RNS will be held in Vichy, France, from 20th to 22nd April. The opportunity to celebrate or discover how the Malagasy culture lives under other skies - and also to support the highly motivated Air Madagascar basketball team that participates in the RNS every year;

... **at the Venice Biennale from 11th May 11th to 24th November**. For the first time since its creation, the Venice Biennale will host a Pavilion Madagascar for its 2019 edition. And for this première participation, the Big Island will be represented via the globally recognized talent of the plastic artist Joel Andrianomearisoa.

Official carrier of these events, Air Madagascar makes a point of supporting the initiatives and events that contribute to the influence of the country whose company is the standard bearer.

For the moment, it's your monthly meeting with the Big Island through the pages of your on-board magazine waiting for you.

I wish you a pleasant flight!

Rolland Besoa Razafimaharo - Directeur Général / Chief Executive Officer – Air Madagascar

Transporteur officiel de ces événements, Air Madagascar met un point d'honneur à appuyer les initiatives et les événements qui contribuent au rayonnement du pays dont la compagnie est le porte-étendard.

Official carrier of these events, Air Madagascar makes a point of supporting the initiatives and events that contribute to the influence of the country whose company is the standard bearer.

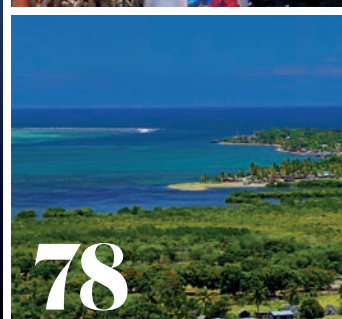
Sommaire | Contents

Avril | April 2019

5	Edito Air Madagascar
8	Feature Super Stars - Interview With Stella Diamant
18	Health & Beauty La Belle Et La Plage » Beauty And The Beach
24	Feature - Culture L'Art De Se Draper » Wrap Artists
34	Food and Drink
36	Haute Cuisine
38	Interview
40	Culture
46	Biodiversity
48	Technologie / Technology
64	Feature 10 Merveilleuses Chutes d'Eau » 10 Wonderful Waterfalls
84	Feature - Destination Fort-Dauphin, Bienvenue Au Paradis » Fort-Dauphin, Welcome To Paradise
103	Pages Speciales Air Madagascar Air Madagascar Special Pages
109	Pages Tsaradia
118	Greetings from the publishers

Destinations

52	Le Parc National Marin, Nosy Tanikely : Hotspot The National Marine Reserve, Nosy Tanikely : Hot Spot
58	Honko : Le Paradis Des Mangroves Honko : The Mangrove Paradise
74	Salary : Sereine, Renversante... Salary : Serene, Stunning...
78	Vohémar : Beauté Et Richesse Vohémar : Beauty And Wealth
92	Nosy Lava : D'Un Bagne A Un Site Touristique Nosy Lava : From Penitentiary To Tourist Attraction
96	Fort Manda Foulpointe : Un Voyage Dans Le Temps Fort Manda Foulpointe : A Voyage Through Time



Être joignable ailleurs comme ici

Service Roaming

Pour communiquer moins cher, optez pour nos forfaits Roaming disponibles sur #111#

Si vous êtes **en abonnement**, activez le mode Roaming auprès de nos Agences.
Si vous êtes **en prépayé**, rechargez votre compte principal.



Pour plus d'informations, contactez le service client au :

- +261 32 32 32 204 pour les particuliers
- +261 32 32 32 300 pour les entreprises



**Vous rapprocher
de l'essentiel**

www.orange.mg



Super Stars



Interview with Stella Diamant

Les requins-baleines, appelé Marokintana (plein d'étoiles) en Malgache à cause de leur galaxie de petits points blancs distinctifs, sont la principale attraction lors de leurs passage annuel au large de Nosy Be. Stella Diamant, biologiste spécialisée dans la conservation internationale et fondatrice du 'Madagascar Whale Shark Research Project' (Projet de Requin-Baleine de Madagascar), a fait de la sauvegarde de cet animal sa mission, en enregistrant l'arrivée de chaque requin-baleine. Nous avons parlé à Stella, dont le nom veut, par ailleurs, dire 'étoile' en latin, du futur de cette espèce mondialement menacée et de ce que c'est que de nager avec Enzo et Alphonse, deux de ces géants gentils qu'elle a décidé de nommer.

Whale sharks, known as Marokintana 'many stars' in Malagasy with their galaxy of distinctive markings are main attractions when they arrive every year off Nosy Be. Stella Diamant, international conservation biologist and founder of the Madagascar Whale Shark Project has made it her mission to protect them recording each whale shark that arrives. We talk to Stella, whose name also means 'star' in Latin, about the future for this globally endangered species and what it's like swimming with Enzo and Alphonse, two of the gentle giants she knows by name.



Photo: © : Stella Diamant

A full-page underwater photograph showing a diver on the left and a large whale shark on the right. The water is clear and blue, with sunlight filtering from the surface. The diver is upside down, and the whale shark is swimming towards the left. The text is overlaid on the right side of the image.

Cette rencontre a littéralement changé ma vie, j'ai été estomaquée par leur taille, leur beauté et leur gentillesse.

It literally changed my life, I was blown away by their size, beauty and gentleness.



Photo: © : Stella Diamant

Combien de votre temps passez-vous à voyager?

Je voyage beaucoup. Je fais surtout des allers-retours entre Nosy Be, où j'ai mon site de recherche, et l'Europe, pour rendre visite à des amis et à ma famille.

How much time do you spend travelling?

I travel a lot, mainly to and from my study site in Nosy Be then through Europe to visit friends and family when I am back.

Quel est l'objet ou quels sont les objets que vous prenez toujours dans vos bagages?

Mes écouteurs et ma bouteille d'eau réutilisable. Je bois beaucoup d'eau et j'essaie de limiter l'utilisation des plastiques de manière générale.

What one item (or items) do you always take in your hand luggage?

My headphones and my reusable water bottle. I drink a lot of water and try to limit the use of plastic in general.

Comment passez-vous votre temps sur les vols long courriers?

J'aime regarder des films et écouter de la musique, des choses pour lesquelles je ne trouve jamais le temps par ailleurs. Je n'arrive pas à dormir dans l'avion, je suis généralement trop impatiente d'arriver !

How do you pass the time on long haul flights?

I enjoy watching movies and listening to music, things I never find time to do. I can't sleep on a plane, usually I am too excited to reach my destination!

Qu'est-ce qui vous a amené à Madagascar pour la première fois?

Je suis venue à Madagascar pour la première fois en 2011 en tant que bénévole pour le WWF, pour une petite mission. J'ai été envoyée dans des villages reculés de pêcheurs pour trois mois et cette expérience a changé ma vie. Le fait que les gens dépendent complètement de la nature pour leur survie, ainsi que la vision totalement positive du peuple Vezo, m'a amené à réfléchir sur les petits comforts de ma propre vie.

Je suis revenue ensuite en Europe pour poursuivre mon Master, mais je savais que je retournerais plus tard à Madagascar, cette fois-ci avec un projet spécifique en tête.

What first brought you to Madagascar?

I first came to Madagascar in 2011 for a volunteer stint with WWF's Volunteer Programme. I was sent to a remote fishermen's village for three months, and this experience changed my life. People's complete reliance on nature to survive, combined with the sheer positivity of the Vezo people, made me think twice about life's comforts.

I came back to Europe to pursue my masters degree, and knew I would return to Madagascar later on with a specific project in mind.

Comment avez-vous commencé à travailler sur les requins-baleines de Nosy Be?

Lors d'un deuxième voyage en 2014, j'ai visité Nosy Be pour la première fois et j'ai fini par y voir mon premier requin-baleine. Cette rencontre a littéralement changé ma vie, j'ai été estomaquée par leur taille, leur beauté et leur gentillesse.

En tant que biologiste, j'ai toujours été fascinée par les grands animaux, surtout les requins et les baleines, et j'espérais secrètement pouvoir un jour étudier l'un ou l'autre. Cet intérêt, ainsi que le fait qu'aucune étude ne s'intéressait aux requins-baleines de Madagascar, a déclenché en moi l'envie de lancer des actions au niveau local et de trouver des partenaires avec qui je pourrais travailler.

How did you get involved in the whale sharks of Nosy Be?

On a second trip in 2014, I visited Nosy Be for the first time and ended up seeing my first whale shark. It literally changed my life, I was blown away by their size, beauty and gentleness.

As a biologist I had always been fascinated by large animals, in particular sharks and whales, and secretly cherished the hope to study them one day. This interest, coupled with the fact that no research was focusing on whale sharks in Madagascar, triggered a desire to initiate local efforts and find partners to work with.

Le requin-baleine c'est quoi exactement? Un requin ou une baleine? Quelle est la différence?

Un requin-baleine est un requin, mais son nom vient du fait que le requin-baleine est le plus gros poisson au monde et peut souvent atteindre une taille comparable à celle d'une baleine. De plus, il se nourrit de zooplancton, comme certaines baleines, mais n'a pas besoin de revenir en surface pour respirer, contrairement à la baleine.

What exactly is a whale shark? A whale or a shark? What's the difference?

A whale shark is a shark, but gets its name from the fact that whale sharks are the world's biggest fish and can often be as big as a whale. They also feed on zooplankton, like some whales, but do not need to come to the surface to breathe, like whales do.

Qu'est-ce qui les amène à Nosy Be, à quelle période de l'année et combien d'entre eux viennent?

Pour l'instant nous avons identifié plus de 300 requins-baleines depuis 2015. Les requins-baleines juvéniles se rassemblent de façon saisonnière de septembre à décembre. Ils viennent à la recherche de la nourriture énergétique qu'ils trouvent dans les eaux peu profondes de Nosy Be en cette période de l'année.

Comme ils viennent se nourrir près de la surface, ils sont très visibles. Quand ils ne sont pas en train de se nourrir, les requins-baleines peuvent descendre jusqu'à une profondeur de 2 000m. C'est donc un grand privilège de les voir en surface, et

notre devoir est de respecter leurs habitudes et de les laisser se nourrir.

What brings them to Nosy Be, what time of year and how many?

So far we have identified more than 300 different whale sharks since 2015. Juvenile whale sharks gather seasonally, from September to December, in search of energetic food that is found within the shallow waters off Nosy Be at that time of the year.

As the sharks come to feed at the surface, we can easily spot them. When they are not feeding whale sharks can go as deep as 2000 metres deep. So it really is a privilege to see them at the surface, and our duty to respect their feeding behaviour.

Quelle est la plus grande menace à leur survie?

Le requin-baleine est actuellement une espèce en danger, sur la liste rouge de l'UICN, et nous estimons que, depuis les années 1980, la moitié de la population mondiale des requins-baleines a disparu.

Vu qu'ils ont une croissance très lente, il est important que les requins-baleines survivent jusqu'à l'âge adulte, pour pouvoir se reproduire. Malheureusement, à cause la pollution due aux plastiques, aux filets de pêches dans lesquels ils s'emmêlent, à la pêche illégale et aux prises accidentelles, les requins-baleines n'atteignent souvent pas cet âge, qu'on estime à 30 ans.

À titre personnel, je dirai qu'il y a de nombreux éléments qui menacent la survie à long terme des grandes espèces qui ont un développement lent, telles que les requins-baleines. Les océans ne sont plus le havre de paix qu'ils étaient.

What is the greatest threat to their survival?

Whale sharks are currently an endangered species on the IUCN Red List, and we estimate that half of the global stock of whale sharks have disappeared since the 1980s.

As they grow so slowly, it is critical that whale sharks survive to adulthood in order to reproduce. Sadly, due to plastic pollution, entanglement in fishing nets, illegal fishing and accidental bycatch, whale sharks often don't make it to this age, estimated at 30 years old.

I would personally say there currently are many aspects threatening the long-term survival of big slow-growing species like whale sharks. The oceans are not a safe haven anymore.

Arrivez-vous à identifier les requins-baleines qui reviennent chaque année?

Oui, on y arrive. Les requins-baleines ont tous des taches blanches, qui forment un motif unique sur leur corps. Les scientifiques photographient ces motifs de façon routinière sur le côté gauche, juste derrière les ouïes. De cette façon, en prenant toujours des photos du même côté de chaque requin, on arrive facilement à les identifier, grâce à leurs différentes tâches. Certains requins ont des marques ou des cicatrices très distinctives, les



Photo © : Peter Marshall

rendant facilement reconnaissables, d'autres sont très semblables.

Grâce à cette méthode, qu'on appelle la photo-identification, on arrive à reconnaître la plupart des requins. Il y a environ 50 requins que nous connaissons qui reviennent chaque année. Les touristes peuvent aussi nous aider à cataloguer les requins-baleines en prenant le même genre de photos. Vous trouverez plus d'informations sur www.whaleshark.org.

Can you identify individual whale sharks who return each year?

Yes, we can. Whale sharks all bear a unique spot pattern on their bodies, which is routinely photographed by scientists on the left side, just behind the gills. That way by always taking pictures of the same area of the shark, we can easily tell them apart thanks to their different spots. Some sharks have very distinctive markings or scars that make them easily recognisable, others look very alike.

Thanks to this method, called photo-identification, we are able to recognise most sharks. There are about 50 sharks that come back each year that we know already. Tourists can also help us catalogue whale sharks by taking these very same pictures, more info on www.whaleshark.org.

Combien en avez-vous nommés?

Tous les requins ont un 'code' d'identification, par exemple MD-151, donc le 151ème requin identifié à Madagascar (d'où les lettres MD), mais je préfère personnellement leur donner un nom et ce requin MD-151, par exemple, on l'appelle aussi Michel.

C'est une expérience incroyable, qui permet de relativiser beaucoup de choses. Être dans ces eaux bleues et nager près d'un requin.



It is an incredible experience, a very humbling one. Being in the blue water, swimming next to a shark.

Photo © : Stella Diamant

Après tout, ils ont tous une personnalité et des comportements distinctifs, comme nous.

Je dirai que je connais la plupart des requins par leurs noms, mais ça devient de plus en plus difficile, puisque nous avons de plus en plus de 'nouveaux' requins aux taches un peu ternes. Il y en a quelques-uns que je connais très bien, comme Michel et Alphonse, qui viennent à Nosy Be depuis 2015.

How many do you know by name?

While all sharks have a data 'code', for example MD-151, so the 151th shark identified in Madagascar (hence the MD letters), I personally prefer to refer to them by name, so this specific shark, MD-151, is also known to us as Michel. After all they all have their personalities and distinctive patterns like us.

I would say I know most sharks by name but it is becoming more and more difficult as we identify 'new' sharks that have very dull markings. I know a few sharks very well, like Michel and Alphonse, who have been coming to Nosy Be every year since 2015.



Photo: © : Stella Diamant

Comment c'est de nager avec des requins-baleines?

Pour moi, c'est une expérience incroyable, qui permet de relativiser beaucoup de choses. Être dans ces eaux bleues et nager près d'un requin qui descend souvent à des profondeurs et dans des lieux inconnus des hommes nous donne l'impression d'être tout petit à chaque fois. Puis dès qu'ils se mettent à nager un peu plus vite ou sondent dans des eaux plus profondes, je n'arrive plus à suivre et je les perds de vue.

Je suis tellement concentrée à chaque fois que je nage avec les requins que j'en oublie tous mes soucis. Avec les animaux sauvages, il faut être constamment vigilant et présent, et j'apprécie pleinement la sérénité qui accompagne cette activité. Grâce à leurs points blancs, les requins-baleines font de magnifiques reflets dans l'eau, il y a quelque chose d'éthéré dans tout ça.

Ça peut paraître effrayant au départ, mais les requins-baleines sont très gentils et essayeront toujours de ne pas vous rentrer dedans.

What is it like swimming with whale sharks?

To me, it is an incredible experience, a very humbling



Photo: © : Stella Diamant

one. Being in the blue water, swimming next to a shark who was been to unknown depths and places to we humans, makes me feel very small each time. Then they swim just a bit faster or deeper, and I cannot keep up anymore, and like that the shark disappears.

I am so focused each time I swim with a shark I forget all my worries. With wild animals you need to be constantly aware and present, and I thoroughly enjoy the peace of mind that comes with it. Thanks to their white spots, whale sharks shine beautifully in the water - there is something ethereal to it all.

While it might feel scary at first, whale sharks are very gentle, and will always try not to bump into you.

Est-ce que les touristes peuvent nager avec eux?

Les requins-baleine se nourrissent d'aliments qu'ils filtrent, ils ne s'intéressent donc absolument pas aux humains en général. Leur présence attire beaucoup de touristes et c'est sans danger pour toute personne sachant nager.

Il y a quand même un danger, vu que nous, les humains, les harcelons sans cesse. Ils se trouvent, donc, obligés de changer de comportement et de plonger dans les profondeurs. Nous essayons vraiment de limiter notre impact sur les requins-baleines de Nosy Be, et pour cela le projet a mis en place un code de conduite depuis 2017.

Ce code de conduite est vraiment basique, mais il interdit de toucher les requins ou de nager trop près, ou bien le requin mettra fin à cette rencontre et ça gâchera le plaisir pour tout le monde. Le code de conduite limite aussi le nombre de bateaux autour de chaque requin, afin de réduire l'impact possible des moteurs de bateaux sur les requins, ce qui pourrait avoir de sérieuses conséquences sur leur survie.

Is it ok for tourists to swim with them?

Whale sharks are filter feeders, so completely uninterested in humans in general. Their presence attracts many tourists and is completely safe, as long as you can swim.

One danger, however, is that we humans harass them, making them change their behaviour and dive down. We strongly try to limit our impact on whale sharks in Nosy Be, and for this reason the project has implemented a code of conduct since 2017.

The code of conduct is very basic, but forbids touching the shark or swimming too close, or else the shark will abort the encounter and it spoils the fun for everyone else. The code of conduct also limits the number of boats around each shark, in order to reduce the possible impact from boat engines on the shark, which can have serious consequences on their survival.

Il existe des 'séjours scientifiques' pour les touristes qui voudraient aider à collecter des données. De quoi s'agit-il ?

Chaque année, nous organisons une série de 'séjours scientifiques' pour les touristes qui voudraient participer pendant trois semaines à nos recherches, c'est-à-dire collecter des images de photo-identification depuis un bateau, en collaboration avec notre partenaire touristique Les Baleines Rand'eau et notre association partenaire locale MADA Megafauna. Nous arrivons ainsi à collecter plus d'informations quand la saison bat son plein. Les pré-requis sont la maîtrise basique de la langue française, de bonnes capacités de natation, et une attitude positive.

What are 'scientific stays' for tourists to help collect data?

Each year we run a series of 'scientific stays' for tourists who want to commit to three weeks for our research, namely collecting photo-identification pictures while out on the boat with our partner operator Les Baleines Rand'eau and local partner NGO MADA Megafauna. This way we collect more data when the season reaches its peak. Key requirements are basic French, excellent swimming abilities and a positive attitude.

Comment aimeriez-vous que ces magnifiques créatures, et les autres formes de vie marine, soient protégées à l'avenir?

Mon souhait le plus immédiat serait de voir une version plus officielle du code de conduite établie à Madagascar. Même s'il est bien implanté à Nosy Be, ce code de conduite repose sur les bonnes volontés, autant des tour opérateurs que des touristes mêmes, et avec le développement du tourisme à Nosy Be, il est inévitable que, malgré nos efforts, certains ne respecteront pas ce code de conduite.

Cela signifie que les requins-baleines sont en danger et pourraient décider de partir s'ils sont constamment ennuyés alors qu'ils essaient de se nourrir. J'attends avec impatience le moment où une législation sera mise en place pour le respect des requins-baleines, et nous travaillons sur cet aspect.

Nous avons aussi commencé à éduquer les populations locales à propos des requins-baleines et autres formes de vie marine et nous venons de clôturer une campagne de crowdfunding pour nous permettre de continuer à travailler sur ce projet avec le personnel local et les enfants. Cet aspect me tient vraiment à cœur et pour l'instant tout se passe bien.

J'aimerais aussi enfin voir les requins-baleines, ainsi que les autres requins et les raies, inscrits sur

la liste des espèces protégées à Madagascar, mais ça pourrait prendre du temps. J'espère que je verrai ça de mon vivant.

How would you like to see these amazing creatures - and other marine life - better protected in the future?

My first immediate wish is to see a more official version of the code of conduct established in Madagascar. While well implemented in Nosy Be, the code of conduct relies on the good intentions of operators and tourists alike, and with the growth of tourism in Nosy Be, it is unavoidable that despite our efforts, some people won't adhere to the code of conduct.

This means the whale sharks are at risk and might decide to leave all at once if they are constantly bothered while trying to feed. I eagerly await the time when there will be legislation to respect whale sharks, and we are working on this aspect.

We have also started educating communities about whale sharks and other marine wildlife, and have just successfully closed a crowdfunding campaign to continue this project with local staff and children. This aspect is very close to my heart and so far it is doing really well.

I would also like to eventually see whale sharks and other sharks and rays listed as a protected species in Madagascar, but this might take a long time. I hope in my lifetime.



Choisissez toujours un tour opérateur durable qui respecte le code de conduite. La liste des tour opérateurs formés est disponible sur www.madagascarwhalesharks.org.

Vous pouvez faire des dons à madagascarwhalesharks.org par Paypal, ou nous contacter pour plus d'informations à: info@madagascarwhalesharks.org

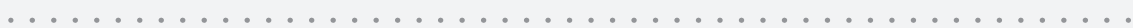
Always choose a sustainable operator that respects the code of conduct. The list of trained operators is available on www.madagascarwhalesharks.org. Donations to Madagascarwhalesharks.org through PayPal, or contact for more info: info@madagascarwhalesharks.org

Photo: © : Stella Diamant

LUMIERE, MAGIC ET CHARME



Situé en plein quartier financier et commercial d'Antananarivo, le Grand Hotel Urban est idéal pour le tourisme ou les voyages d'affaires.



Dans les 45 chambres réparties sur 7 étages, les clients bénéficient de tout le confort nécessaire. Le style colonial de la décoration donne un air élégant et accueillant à l'établissement. Les clients disposent également d'un restaurant et un skybar avec vue sur la ville.





LE RÉSEAU DES SMARTPHONES

4G

UN MONDE,
UNE SIM.

www.africa.airtel.com/madagascar



+ de **400**

PARTENAIRES DANS LE MONDE*

20 PAYS ONE AIRTEL**

Rendez-vous dans notre Shop à l'aéroport Ivato
ou contactez 121@mg.airtel.com pour plus d'infos.



*Offre soumise à condition

**Avec One Airtel : Kenya, Congo B, Malawi, Ghana, Niger, Seychelles, Tchad, Nigeria, Ouganda, Gabon, Tanzanie, Zambie, Congo RDC, Inde, Sri Lanka, Bangladesh.

Maillots de bain par Heidi Klein | Beachwear by Heidi Klein

La Belle Et La Plage

Beauty And The Beach

Vous cherchez du sable blanc, de l'eau pure et un ciel bleu ? Alors, bienvenue à Madagascar où se trouvent quelques-unes des plus belles plages du monde. Vous aurez une belle peau délicieusement bronzée et du sable entre les orteils vernis au Tinted Love si vous suivez les conseils de beauté essentiels proposés par notre maquilleuse professionnelle **Alice Theobald**. ■

Looking for white sand, aqua water and blue skies? Then welcome to Madagascar and some of the most stunning beaches in the world. Enjoy beautiful sun-kissed skin and sand between your Tinted Love varnished toes by following our essential beach beauty guide from top makeup artist, **Alice Theobald**.

Préparation de la peau :

Exfoliez la peau et enlevez les peaux mortes en mouvements circulaires ascendants. Elemental Herbology Coconut Shell est un excellent choix pour exfolier le corps, tandis que pour le visage, utilisez quotidiennement FOREO LUNA Go, un produit de massage nettoyant pour le visage, format voyage. ■



Skin prep:

Exfoliate to remove dry skin using upward circular movements. Elemental Herbology Coconut Shell is a great choice for the body while a daily facial go to is FOREO LUNA Go, a travel size facial massage cleansing system.



La beauté commence à l'intérieur :

Protégez-vous des dégâts provoqués par les radicaux libres en utilisant le supplément alimentaire Murad Pomphenol Sunguard Food Supplement et augmentez la tolérance de la peau par rapport aux UVA et UVB en prenant Bea Skincare Solar Defence Oral (consultez un professionnel de la santé avant de prendre des suppléments). ■

Beauty starts from within:

Help protect against free radical damage with Murad Pomphenol Sunguard Food Supplement and improve the skin's tolerance to UVA and UVB rays with Bea Skincare Solar Defence Oral (consult a healthcare professional before taking supplements).

Auto-bronzage :

Pour les peaux claires, utilisez d'abord une crème hydratante sans huile. Tanya Whitebits Tan Enhancing Moisturiser est parfait pour toutes les zones sèches et assure un résultat uniforme. Mes produits de bronzage préférés actuellement : Bondi Sands Everyday Tanning Milk pour un hâle et une couleur douce naturels, Sukin Sunless Bronzing Gel un produit naturel vegan, Tropic Sun Drops Gradual Tanning Facial Serum, à ajouter tous les jours à votre crème protectrice ou en couche dessous et Bondi Sands Ultra Dark pour un bronzage plus foncé, à appliquer en utilisant le Tanya Whitebits Self Tan Mitt (gant d'auto-bronzage). ■

Self tan:

For paler skins start with an oil free moisturiser. Tanya Whitebits Tan Enhancing Moisturiser is perfect to apply to all dry areas to ensure an even result. My current tanning favourites are: Bondi Sands Everyday Tanning Milk for a gradual glow and naturally paler skin tones, Sukin Sunless Bronzing Gel for a natural vegan friendly option, Tropic Sun Drops Gradual Tanning Facial Serum to add under your facial spf and Bondi Sands Ultra Dark for a deeper tan applied with a Tanya Whitebits Self Tan Mitt.



Manucure et pédicure :

Pour des ongles éclatants de couleur. CND Vinylux proposent des teintes sublimes telles que Tropix, Hot Pop Pink, Ripe Guava et Tinted Love, ainsi que Naked Naïveté pour un effet naturel. Pas besoin de base protectrice : la gamme en contient déjà. Appliquez deux couches de couleur est terminez par une couche de CND Long Wear Top Coat pour un effet super brillant. ■

**Manicure and pedicure:**

For a pop of colour on your nails. CND Vinylux have some eye dazzling hues such as Tropix, Hot Pop Pink, Ripe Guava and Tinted Love - and Naked Naïveté for a natural look. Skip the base coat, it's built into this range. Win. Apply two coats of colour and finish with CND Long Wear Top Coat for a super glossy finish.

Teinture de cils et de sourcils :

Faites vous faire une teinture par un professionnel ou faites vous-même avec le kit maison Eylure (faites un test d'allergie 24 heures avant l'application). Rajoutez une petite couche de Poppy Sloane Tres Chic mascara volumateur allongeant waterproof. ■

Brow and lash tinting:

Have a professional tint or diy with an Eylure home kit (do a patch test 24 hours before applying). Top up with Poppy Sloane Tres Chic waterproof lengthening voluminous mascara.

**Au soleil :**

Appliquez un écran solaire visage, yeux et corps une demi-heure avant de vous mettre au soleil. Bea skincare Solar Defence est une formule légère FPS 30 sans parfum, idéale pour le visage, le cou et le décolleté. Pour les peaux grasses, utilisez Murad Oil-Free Sunscreen Broad Spectrum FPS30. Pour les peaux sensibles, Vichy Beach Protect Anti Dehydration FPS30 et FPS50 en atomiseur

Gardez de belles lèvres ensoleillées. Lanolips propose une crème hydratante riche en lanoline au FPS30 qui donne une teinte transparente naturelle et qui protège, tout en embellissant la couleur naturelle des lèvres.

**In the sun:**

Apply a facial, lip, eye and body sunscreen half an hour before going in the sun. Bea skincare Solar Defence is a light perfume-free SPF30 formula which is wonderful for face, neck and décolletage. If you have an oily complexion use Murad Oil-Free Sunscreen Broad Spectrum SPF 30. For sensitive skins, use Vichy Beach Protect Anti Dehydration spray, SPF30 and SPF50'

Keep your lips beautifully sun-kissed. Lanolips have created a lanolin-rich hydrator with SPF30 and a sheer natural tint, which protects while enhancing your own natural lip colour.





Maillots de bain par Heidi Klein | Beachwear by Heidi Klein



Pour les cheveux :

N'oubliez pas la protection contre les UV pour les cheveux et le cuir chevelu. Alchemy Grapefruit Hair Remedy contient de l'huile d'avocat, extrêmement efficace pour dompter les cheveux frisés et protéger de l'humidité. Contient de la pamplemousse, qui agit comme un FPS naturel. Un chapeau à large rebord par Heidi Klein Accessories (image principale) protégera les cheveux ainsi que le visage, pour vous donner du style et faire tourner des têtes. ■

For Hair:

Don't forget UV protection for your hair and scalp. Alchemy Grapefruit Hair Remedy contains avocado oil, which is amazing to tame frizz and protect against humidity and grapefruit acts as a natural SPF. A wide-brimmed hat by Heidi Klein Accessories (main image) will protect both your hair and face - and, also, turn heads for beach style.

Après-soleil :

le mot-clé est la réhydratation. La nuit, le corps, le visage et les cheveux ont besoin d'être régénérés. Soignez la peau gorgée de soleil en ajoutant Aurelia Probiotic Concentrate à votre crème de nuit habituelle (convient à tous types de peau). S5 Calm Serum hydrate, soulage et repulpe les visages sensibles. Utilisez ensuite S5 Balance. Buvez beaucoup d'eau et dormez suffisamment : on parle bien de 'sommeil réparateur'

After sun:

Rehydrating is key. Replenish your body, face and hair at night. Treat sun-drenched skin by adding Aurelia Probiotic Concentrate to your facial night routine. (suitable for all skin types.). S5 Calm Serum hydrates, soothes and plumps sensitive faces, then follow with S5 Balance. Drink lots of water and get a good night's rest. It's not called beauty sleep for nothing.



Twitter: @alice_theobald
Instagram: WONDERLANDHAIRANDMAKEUP
www.joygoodman.com/alicetheobald

Meilleurs conseils

RÉSIDENCE
Laelia
IVANDRY



Au cœur du quartier des ambassades
à Ivandry, 35 appartements de prestige
du P2 au P4 avec vue panoramique*



Immobilier Conseil
GROUPE

* à partir de 95 000 €

Les Pavillons de l'Imerina
IMERIMANJAKA BYPASS



Imaginez votre future maison à 100m d'une école
et à 20 minutes du centre-ville**

** à partir de 30 000 €



22, rue Andrianary Ratianarivo Ampasamadinika
Antananarivo 101 Madagascar
+261 (0) 20 22 567 85 • +261 (0) 32 05 400 30

info@ic-groupe.com
www.immoconseilmada.com
facebook.com/immobilierconseilgroupe



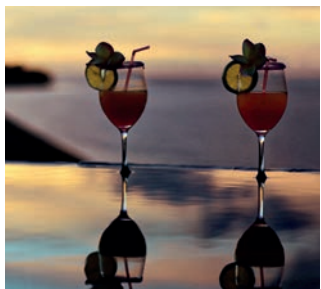
H O M E
— Madagascar —
THE RESIDENCE

Bienvenue **CHEZ VOUS**

Résidence hôtelière de luxe
à Nosy-be.

Louez une Villa de standing
pour vos vacances, et profitez
des services d'un hôtel
haut-de-gamme à proximité,
en toute liberté.

Plus qu'un séjour, une
expérience pour vous sentir
comme chez vous, même loin
de chez vous.



Environnement naturel et authentique en bord de mer, Services et prestations sur mesure, personnel aux petits soins, de nombreuses commodités et activités sur place, pour un confort absolu et des souvenirs inoubliables.



SPA



RESTAURATION



ESPACE ENFANTS



WIFI

(261) 34 02 932 32
(261) 34 02 934 34
direction@home-the-residence.com
www.home-the-residence.com

L'Art De Se Draper Wrap Artists

Le « lamba » était et reste la pièce principale du costume traditionnel malgache. Il s'adapte à toutes les circonstances et connaît plusieurs manières de porter suivant la région et selon la matière à partir de laquelle il est confectionné.

The "lamba" was and remains the main piece of traditional Malagasy costume. It adapts to all circumstances with several ways to wrap and wear it depending on the region and the material from which it is made.







Le Lamba est le vêtement emblématique des Malgaches porté aussi bien par les femmes que les hommes durant toute leur vie et même par delà les tombes. Selon une célèbre expression malgache sur l'étoffe : « Lamba, velona isalorana, maty ifonosana » on s'habille avec de notre vivant et on s'en enveloppe à notre mort.

Très apprécié dans les côtes, le Lambahoany est un paréo imprimé que les femmes nouent sous les aisselles ou bien à la taille. Dans la plupart des cas, quand on se vêt de ce panneau de tissu rectangulaire confectionné en coton, on reste pieds nus non seulement pour mettre en valeur la tenue mais également pour respecter des coutumes traditionnelles.

The lamba is the iconic clothing of the Malagasy worn by both women and men throughout their lives and even beyond in their graves. According to a famous Malagasy expression on the fabric: "Lamba, velona isalorana, maty ifonosana", we get dressed with our living and we are wrapped in our death.

Popular on the coast, the lambahoany is a printed pareo that women tie under the armpits or at the waist. In most cases, when you wear this panel of rectangular fabric made of cotton, you stay barefoot not only to enhance the outfit but also to respect traditional customs.

Chez les Betsileo (hautes terres de la région de Fianarantsoa), les tissus imprimés ont été spécialement transformés en robes longues et pour marquer la culture locale, les chapeaux typiques appelés « Satrobory » agrémentent la tenue de ces danseuses. Il s'agit d'un bonnet quadrangulaire en vannerie tressée. Cerise sur le gâteau, des foulards exprimant les couleurs nationales.

To the Betsileo (uplands of the region of Fianarantsoa), the printed fabrics have been specially transformed into long dresses and to mark the local culture, the typical hats called "satrobory" decorate the dress of these dancers. This is a quadrangular cap in braided wicker. Icing on the cake, are the scarves expressing the national colours.



Très apprécié dans les côtes, le Lambahoany est un paréo imprimé que les femmes nouent sous les aisselles ou bien à la taille.

Popular on the coast, the lambahoany is a printed pareo that women tie under the armpits or at the waist.

All photos © : ONTM

Si le Lambahoany protège de la pluie, du froid, du vent ou du soleil, dans les régions côtières, notamment les parties ouest et sud, le masque de Masonjoany (préparé à partir de poudre de bois de Santal) est un masque miracle pour se protéger du soleil. Aussi, avec les différentes expressions dessinées à partir ce masque (painting face), il est complémentaire avec les habits traditionnels pour représenter l'identité de ces régions.

If the lambahoany protects from rain, cold, wind or sun, in the coastal areas, especially the western and southern parts, the masonjoany (prepared from sandalwood powder) is a miracle mask to protect from the sun. Also, with the different expressions drawn with this mask (painted face), it is complementary with the traditional clothes representing the identity of these regions.





Photo © : Serge Marizy

Considéré autrefois comme symbole des femmes Sakalava, le masonjoany est devenu le symbole de la tradition des femmes malgaches. Ce masque utilisé dans des fins cosmétiques (élimine les tache, éclaircit et soulage le visage) est omniprésent pendant les cérémonies traditionnelles comme les funérailles mais également lors des événements culturels. Dans les plages de Nosy Be comme celles de Foulpointe ou encore de Mahajanga, le service « ornement de visage avec du masonjoany » vous sera proposé.

Once considered a symbol of Sakalava women, the masonjoany has become a symbol of the tradition of Malagasy women. This mask used for cosmetic purposes (eliminates stains, clears and relieves the skin) is omnipresent during traditional ceremonies such as funerals but also at cultural events. On the beaches of Nosy Be like those of Foulpointe or Mahajanga, having an "ornament of face with masonjoany" will be suggested to you.

Ce masque utilisé dans des fins cosmétiques est omniprésent pendant les cérémonies traditionnelles comme les funérailles mais également lors des événements culturels.

This mask used for cosmetic purposes is omnipresent during traditional ceremonies such as funerals but also at cultural events.

Le « Sikin-dahy » est la façon de porter le Sikina au masculin. Les hommes Antakarana (au nord de Madagascar) nouent leurs pagens en soie ou en coton appelés « Kitamby » autour de la hanche et bien plier les extrémités afin que ces derniers ne se défassent. Si au XVIIe siècle, une couleur correspond à une classe sociale déterminée et dont le rouge était réservé aux nobles, après il est porté durant les occasions joyeuses et festives telles que l'Alahamady, où les habits sont aux couleurs du feu.

Au XVIIe siècle, une couleur correspond à une classe sociale déterminée et dont le rouge était réservé aux nobles.

"Sikin-dahy" is the way to wear sikina the masculine way. The men of Antakarana (north of Madagascar) tie their silk or cotton loincloths called "kitamby" around the hips and fold the ends well so that they do not come loose. In the 17th century, a colour corresponds to a specific social class and red was reserved for the nobles, after it is worn during happy and festive occasions such as the Alahamady, where the clothes represent the colours of fire.

In the 17th century, a colour corresponds to a specific social class and red was reserved for the nobles.



Photo © : Rémy Pinaton



« Sampin-kavanana » Comme son nom l'indique, est le Lamba que l'on enfle vers la droite depuis le dos pour couvrir les épaules. La main gauche tient une extrémité devant tandis que la main droite tient l'autre extrémité tout en lançant vers l'épaule gauche. Accompagné de chapeau, ce costume exprime bien la masculinité. Chaque région a son propre type de chapeau : canotier en paille de riz chez les Merina. La couleur blanche comme le noir sont portés lors de funérailles ou durant la période de deuil. Ce type d'habit traditionnel est typique aux hautes terres.

"Sampin-kavanana", as the name suggests, is the lamba that is slipped to the right from the back to cover the shoulders. The left hand holds one end in front and the right hand holds the other end while throwing it towards the left shoulder. Accompanied by a hat, this outfit expresses masculinity. Each region has its own type of hat including the rice straw boater for the Merina. The colour white, like black, is worn during funerals or during the period of mourning. This type of traditional dress is typical of the highlands.

Photo © : Rémy Pinaton



Dans le sud, pour une occasion spécifique, les femmes s'entourent de Lambalandy (soie) qu'elles nouent sur leurs poitrines tandis que les hommes, torse nu, portent des écharpes de la même matière appelées « Sadia », des chapeaux typiques en roseaux taillés dans une bosse de zébu ainsi que de shorts. Pour la coiffure des femmes, les cheveux sont tressés pour former des boucles autour de la tête. Hommes et femmes portent des colliers en grains de Vero (herbacées), un Salaka, pagne en soie épaisse nouée au niveau de la hanche pour les hommes et un tissu plus fin pour les femmes qui fait office à une ceinture. Les Antandroy et les Mahafaly, ethnies du sud de Madagascar pratiquent l'Antsandringa, un chant pour encourager les participants de Ringa (lutte) et invoquer les esprits ; ils se vêtent ainsi durant l'Antsandringa mais également durant d'autres cérémonies.

In the south, for a specific occasion, the women wrap themselves in lambalandy (silk) which they tie around their chests while the men, bare-chested, wear scarves of the same material called "sadia" with hats typically made of reeds carved in a zebu bump as well as shorts. For women, the hair is braided to form curls around the head. Men and women wear vero (herbaceous) necklaces, a Salaka, thick silk loincloth knotted at the hip for men and a thinner fabric for women that serves as a belt. Antandroy and Mahafaly, ethnic groups of southern Madagascar practise Antsandringa, a song to encourage participants of Ringa (fight) and invoke spirits; they dress traditionally during the Antsandringa and also during other ceremonies.

Les Antandroy et les Mahafaly, ethnies du sud de Madagascar pratiquent l'Antsandringa, un chant pour encourager les participants de Ringa (lutte) et invoquer les esprits.

Antandroy and Mahafaly, ethnic groups of southern Madagascar practise Antsandringa, a song to encourage participants of Ringa (fight) and invoke spirits.



Photo © : Serge Marizy

ballou®

SPÉCIALISTE D'INTÉRIEUR



SALON & MEUBLE • DÉCORATION • LITERIE • LINGE DE MAISON • USTENSILE DE CUISINE • PETIT ELECTROMENAGER • FILM VITRAGE & STORE • REVÊTEMENT DE SOL

 www.ballou.mg

 Andraharo

 23 223 33



Bungalow luxe | Piscine & Détente | Plage privée | Massage relaxant | Restaurant



www.masoandro.mg



Ile Sainte Marie MADAGASCAR

Bureau de Réservation :

📍 : EDEN Gallery, Ankorondrano-101 Antananarivo

☎ : + 261 (0)20 23 640 54 . Mob. : +261 (0)34 44 416 01 / +261 (0)34 20 150 58

✉ : resa@hsm.mg

Masoandro
Lodge*** 

Potion Magique

Les graines de Satrana de Mahajanga

Magic Potion

Art Boisson

Lifestyle Drinks

Voici un remède de grand-mère très connu à Mahajanga et dans toute la partie ouest de Madagascar : les graines de Satrana. Elles se différencient de celles des autres régions par leur gabarit.

Selon une source locale, leur efficacité contre les maladies gastriques serait confirmée, et auraient une action presque semblable avec celle de l'aloë vera ou vahona.

Prise en décoction trois fois par jour, cette potion magique est utilisée pour traiter les maladies gastriques, des indigestions et les brûlures d'estomac. Le traitement dure environ de deux à quatre jours. La préparation est un jeu d'enfant : on casse la graine, très dure, afin que l'eau s'introduise et ramollissent les éléments nécessaires que l'on extrait. On laisse bouillir le mélange jusqu'à avoir une solution brunâtre. Cette boisson est prise aussi bien par les enfants que par les adultes. Elle peut être utilisée comme traitement mais aussi en prophylaxie. Il est conseillé de la boire tiède.

Le Satrana est une plante de la famille des palmiers, présente sur les côtes ouest de Madagascar, elle est appelée également « grand latanier ». Matière première dans la fabrication de nattes et de corbeilles, ses feuilles trouvent également leur utilité dans la construction. Elles sont en effet plus résistantes que les toits en tôle ou en argile lors d'un cyclone. De plus, elles permettent une bonne ventilation de la case. Cette tradition sakalava se transmet depuis des générations.



Here is an age-old remedy, commonly applied in Mahajanga and everywhere else in the west of Madagascar: the seeds of the Satrana plant. They are larger than from those found in the other regions.

According to the locals, they are really effective in treating digestive problems, their action being similar to that of aloe vera, referred to as vahona in Madagascar.

A decoction of the plant three times a day over a period of two to four days is like a magic potion, used to treat gastric problems, indigestion and acidity. It is extremely simple to prepare: the seeds, which are extremely tough, first need to be crushed so that water can penetrate and soften the active elements. Leave the mixture to boil until you obtain a brownish liquid, to be taken by adults as well as children. Best drunk warm, it can be used to treat digestive problems, but also to prevent them. Satrana is a plant of the palm family that grows along the west coast of Madagascar.

It is also known as the large latan palm. The raw material used for weaving mats and baskets, the leaves are also used in construction, being more resistant than corrugated iron roofs or clay during a cyclone. In addition, they allow the air to circulate inside the house. This Sakalava tradition has been handed down from generation to generation.

MADAGASCAR UN COCKTAIL D'ÉMOTION

avec



DZAMA

dzama.mg

Déguster les produits Dzama dans vos cocktails ou punchs préférés, c'est accompagner votre séjour des meilleurs saveurs de nos terroirs. Ces fragrances subtiles et épicées de vanille, de canne à sucre ou de nos plantes endémiques, seront autant d'instant de détente unique au cœur de vos souvenirs de voyage.

Bienvenue

Tonga soa

Soava dia

Bon voyage

Liberté

Za'Malagasy !

Chef Rason Harimahefa



La Recette Du Succès

Vingt-deux ans aux fourneaux et un an et demi chef cuisinier de la Brasserie Le Terrace, le chef Rason Harimahefa nous fait aujourd'hui découvrir son plat fétiche : une combinaison de trois ingrédients.

Son histoire d'amour avec la cuisine commence au collège. Si les autres garçons préfèrent jouer aux flèches, lui préfère la cuisine. Baccalauréat en poche, il suivra les pas de son frère cuisinier et entamera une formation pour devenir chef. Depuis 1998, chef Rason parcourt le monde de l'hôtellerie malgache. Grâce à ces nombreuses expériences, il se forme en tant que chef cuisinier. Travailler aux côtés de grands chefs étoilés, à l'instar de Frédérique Simonin, lui donne l'opportunité d'acquérir une véritable connaissance de la cuisine européenne et particulièrement française. Mais pour lui, le plat malgache a l'avantage, notamment grâce aux produits bio.

Si les autres garçons préfèrent jouer aux flèches, lui préfère la cuisine.

Recipe For Success

Rason Harimahefa has been working as a chef for 22 years and for the last year and a half as head chef of the Brasserie Le Terrace. Today, he will reveal the secrets of his favourite dish: a combination of three ingredients.

His love story with cooking started when he was at high school. While the other boys played with bows and arrows, he would prefer cooking. After passing his Baccalauréat (final school leaving diploma), he went to work with his brother, who was also a cook, and started training to become a chef. Since 1998, he has worked in hotels all over Madagascar, becoming an experienced chef. Working alongside a number of excellent and internationally acclaimed chefs, such as Frédéric Simonin, has enabled him to acquire a genuine knowledge of European, and in particular French, cuisine. However, he considers that Malagasy dishes have an advantage, notably thanks to the organic products available.

While the other boys played with bows and arrows, he would prefer cooking.

Agneau, légumes rôtis, pistou

Pour nous donner un aperçu de ses recherches culinaires, Chef Rason nous dévoile ici une de ses recettes préférées : un combiné de trois mets (agneau, légumes rôtis, pistou). Faites macérer une côte d'agneau par personne durant 24h minimum avec de la moutarde et de l'huile. Mettez la ensuite au four durant 30 minutes. Choisissez des légumes de saison : carottes, brocolis, poivrons rouges ou jaunes, Laissez mariner les légumes avec des herbes aromatiques comme du romarin, du thym, du laurier et du basilic. Ajouter de la sauce pistou ou de l'huile d'olive, poivrez et salez. Enfournez durant 10mn à 180°C. Servez le tout, joliment dressé dans un seul plat.

Lamb, roasted vegetables and pistou sauce

To give us an idea of his culinary research, chef Rason here reveals the secrets of one of his favourite recipes, a combination of three ingredients: lamb, roasted vegetables and pistou sauce (basil and garlic). Take one lamb cutlet per person and leave to marinate for at least 24 hours in mustard and oil. Place in a hot oven for 30 minutes. Select vegetables that are in season: carrots, broccoli, red or green peppers, . Marinate the vegetables with fresh herbs such as rosemary, thyme, laurel and basil. Add the pistou sauce or olive oil, as well as salt and pepper. Roast in the oven for 10 minutes at 180°C. Serve with the lamb, arranged on a single dish.



Le samedi 20 Avril 2019

Douceur offerte pour
01 soin en cabine
ou 02 produits achetés*



Fêter PÂQUE

avec

DECLÉOR

PARIS



*Offre disponible dans tous les instituts & SPA DECLEOR

Découvrez l'aromathérapie cosmétique

LES HUILES ESSENTIELLES

L'ESSENCE DE LA PERFORMANCE

100% ORIGINE NATURELLE

WWW.DECLEOR.COM

DECLÉOR
PARIS

Soins visage et corps dédiés pour vos INSTITUTS & SPA



Distributeur exclusif / oddis@edl.mg

Jean Hue

Chef Du Jour
Chef Of The Day



Photo © : Tanjona Andriamahaly

Chef de cuisine / Consultant en Restauration / Traiteur

Autodidacte, Jean Hue entre dans l'univers de la restauration à l'âge de 14 ans. Son parcours sera parfaitement atypique puisqu'il a pu fréquenter pu fréquenter de beaux établissements en France, à l'île Maurice et dans d'autres pays du monde.

Chef de cuisine / Restaurant Consultant / Caterer

Self-taught, Jean Hue entered the world of catering at the age of 14. His career path would be completely atypical, since after having worked at fine establishments in France, Mauritius and other countries around the world.

Prime Media : Dans quelles circonstances un consultant en restauration intervient-il ?

Jean Hue : Selon les normes de l'UMIH ou Union des Métiers et des Industries de l'Hôtellerie, quand un grand établissement envisage d'ouvrir ses portes, il se doit de faire appel à des professionnels. L'intervention d'un consultant en restauration consiste en l'implantation du mobilier de cuisines, des salles de restauration et du choix des vaisselles. Il assure également le recrutement et la formation du personnel, la mise en place du Chef, l'organisation des restaurants... bref, beaucoup de choses.

Prime Media : Under what circumstances does a restaurant consultant intervene?

Jean Hue : According to the standards of the UMIH, or Union des Métiers et des Industries de l'Hôtellerie, whenever a major establishment is planning to open its doors, it must call in professionals. The intervention of a restaurant consultant consists of the installation of kitchen furniture, dining rooms and the choice of dishes. He also is in charge of recruiting and training staff, putting in place the Chef, organizing the Restaurants... in short, many things.

Prime Media : Quels sont les atouts touristiques de Madagascar ?

Jean Hue : La Grande Ile a un grand potentiel notamment par sa diversité climatologique favorisant une diversité de produits biologiques et naturels. On peut allier une cuisine gastronomique inspirée de la mode frenchy proposant des produits de terroir et locaux... Rien ne sert d'importer, il faut s'adapter à ce qui pousse sur place.

Prime Media : What are Madagascar's touristic advantages?

Jean Hue : The Big Island has great potential, particularly because of its climatic diversity, which fosters a diversity in organic and natural products. We can combine a gastronomic cuisine inspired by French fashion proposing local and regional products... Nothing is necessary to be imported, we adapt to what grows on the spot.

Prime Media : Un message à faire passer ?

Jean Hue : Ma conception est de poursuivre la transmission d'un savoir unique français qui s'exporte à travers les tables étoilées de par le monde, traiteurs ou organisateurs de réceptions de renom.

Prime : Do you have a message to share?

Jean Hue : My concept is to continue the transmission of a unique French knowledge, which is spread via starred restaurants all over the world, caterers or organizers of renown receptions.

La Grande Ile a un grand potentiel notamment par sa diversité climatologique favorisant une diversité de produits biologiques et naturels.

The Big Island has great potential, particularly because of its climatic diversity, which fosters a diversity in organic and natural products.



une huile pour chaque envie



30 huiles essentielles 100% naturelles
Origine MADAGASCAR



Conditionnement flacon en verre 5 cl

Floribis s'inspire des richesses naturelles de l'île Rouge

"La gamme cosmétique se déploie aujourd'hui vers les bienfaits des huiles essentielles qui allient soin et bien-être.

Nos experts, aromathérapeutes et botanistes apportent leur contribution à l'élaboration d'une palette complète d'huiles essentielles.

Floribis vous conseille sur leurs usages."

Gabriella B.



www.floribis.com

LIVRAISON à Tana +261 32 05 819 35 / 32 11 347 32 / 32 07 036 94 · relation@floribis-mg.com

Boutique Floribis 105 Route de l'aéroport Ivato Lot IVF Fotraofana Talatamaty TANANARIVE MADAGASCAR



Photo © : Tanjona Andriamahaly

Bachelors Of Art

Hairstyles have always played a major role in traditional society and each type of hairstyle has its own meaning, worn in specific circumstances. Historically, a man would wear a comb to show he was single, which is why men walk around public places, showing that they are not married. When asked, a researcher specialised in the Malagasy culture explained that the purpose of the 'Kidabolahy' is not to look for a soul mate, but to assert your youth and your ability to get married. In other words, a young man with a comb in his hair is not necessarily looking for company, but it is a social code, belonging to the unwritten rules of the society. However, if any young woman happens to be interested, it is up to her to make a move...

Generally, to be more visible, the comb is worn on the left side of the head. Originally, the comb was made out of zebu horn, but the raw materials have evolved. Whether he is bare-chested or not, through this 'code', the Kidabolahy displays his virility, his youthful strength and above all his good looks.

A little further south in Fianarantsoa, around Fandriana, still in the ethnic group of the Betsileo, along the road, you can see men wearing large pieces of cloth wrapped around their whole body. You might think that this is to protect themselves from the cold, but actually, it is a traditional way of dressing. Some drape themselves in thick pieces of cloth such as the 'lambamena', while others use blankets. This way of dressing has existed since the period of royalty in Madagascar.

Kidabolahy L'art Du Célibat

La coiffure a toujours joué un rôle important aux yeux de la société traditionnelle et chaque type de coiffure a sa propre signification et correspond à une circonstance bien définie. Autrefois, le fait de porter un peigne disait d'un homme qu'il était célibataire. C'est la raison pour laquelle, ces hommes s'affichent dans des lieux publics pour montrer aux gens qu'ils ne sont pas encore mariés. Questionné sur ce sujet, un enseignant-chercheur, spécialiste de la culture malgache explique que le but du « Kidabolahy » n'est pas de chercher l'âme sœur mais d'affirmer sa jeunesse et sa capacité à pouvoir se marier. En d'autres termes, un jeune homme avec un peigne sur sa tête n'est pas forcément en quête de compagnie, c'est un code social issu des règles non écrites de la société. Toutefois, si des jeunes demoiselles sont intéressées, c'est à elles de se manifester...

En général, le peigne est placé du côté gauche de la tête pour une meilleure visibilité. À l'origine, il était fabriqué en cornes de zébu mais la matière première a évolué ensuite. Qu'il se promène torse nu ou non, avec ce « code » la virilité, la force juvénile et surtout la beauté sont largement mises à l'honneur chez un Kidabolahy.

Très loin du ridicule, c'est plutôt une mode masculine présente dans la partie sud de Madagascar. On y rencontre fréquemment dans les rues et surtout dans les marchés de la région de Ihorombe, Isalo ou encore Androy, des jeunes hommes avec un peigne sur la tête.

Far from being ridiculous, a comb worn by men is a fashion trend found in the south of Madagascar. Young men with an artfully arranged comb in their hair can often be seen walking in the streets and markets around Ihorombe, Isalo or Androy.



Créateur de voyages depuis 1992

Circuits touristiques | Billetterie

24H/24 7J/7

Live your adventure

GS
AVIATION



LOCATION D'AVIONS PRIVÉS | ÉVACUATION SANITAIRE



Silver Wings : ✉ tourisme1@silverwings-madagascar.com - ☎ +261 32 11 228 82 / +261 32 11 119 03
GS Aviation : ✉ account@gs-aviation.com - ☎ +261 32 11 020 05 / +261 32 05 020 08



Musique

Hiragasy

L'opérette Malgache

Si vous avez la chance de flâner dans la capitale un dimanche après-midi, allez faire un tour du côté des jardins d'Ambohitovo ou d'Andohalo. Des sons de tambours, des voix aiguës de femmes, des rires et des applaudissements vont immanquablement éveiller votre curiosité... Un spectacle de hiragasy vous attend .

Son succès remonte au XVIII^e siècle. A cette époque, Hagamainty, le conseiller du Roi Andrianampoinimerina, avait pour mission de le divertir. Il convoqua alors les chanteurs de hiragasy (littéralement « chanson des nobles ») pour lui faire plaisir. Composé de musique, de chants et de danses, ce spectacle populaire typique de Madagascar était également un moyen de rassembler les sujets

durant les discours royaux. A cette époque, les chanteurs étaient habillés de rouge, couleur vénérée par le roi. Aujourd'hui, les femmes arborent des robes aux couleurs flamboyantes, et les hommes une longue chemise rouge. Plus qu'un spectacle, le hiragasy est aujourd'hui un patrimoine culturel, où la culture malgache est mise à l'honneur à travers des danses et des textes.

Avant de débiter le spectacle, un orateur prononce toujours un discours de bienvenue. Vient ensuite la chanson dont les paroles sont rythmées par les sons de tambours, de flûtes mais aussi de violons et sont ponctuées par des danses. Chaque spectacle délivre une morale et dure environ 1 heure et demi à 2 heures. Une véritable immersion dans la sagesse populaire malgache !



Music

Malagasy Operetta

If you are lucky enough to find yourself strolling through the Malagasy capital in the afternoon, take a walk through the gardens of Ambohitatovo or Andohalo. Your curiosity will most certainly be aroused by the sounds of drums, high-pitched women's voices, laughter and applause. It is a performance of hiragasy.

The success of the Malagasy operetta goes back to the 18th century. During this period, Hagamainty, adviser to the King Andrianampoinimerina, was given the task of entertaining his master. He summoned the singers of hiragasy (literally meaning 'songs for nobility') to entertain the King. Consisting of music, singing and dancing, this typical popular Malagasy performance was also a way of gathering together the subjects of the kingdom to listen to a royal speech. During this period, singers were also dressed in red, the colour venerated by the king. Today, the women singers wear flamboyantly coloured dresses and men wear a long red shirt. More than just a performance, currently, the hiragasy is a cultural heritage, Malagasy culture being honoured through dances and lyrics.

Before the opening of the performance, a speaker always gives a welcoming speech. This is followed by a song, the lyrics of which are accompanied by drum beats, the flute and also violins, as well as dances. Each show, lasting one and a half to two hours, has a moral. It is a true immersion in popular Malagasy wisdom.



Plus qu'un spectacle, le hiragasy est aujourd'hui un patrimoine culturel, où la culture malgache est mise à l'honneur à travers des danses et des textes.

More than just a performance, currently, the hiragasy is a cultural heritage, Malagasy culture being honoured through dances and lyrics.

All photos © : Tanjona ANDRIAMAHALY



Bague en or jaune avec Rubis et Diamants



LUMIÈRE SUR LE RUBIS

Comme le saphir, le rubis est une variété de corindon, il cristallise sous forme rhomboédrique (parallépipède dont les six faces sont des losanges égaux). Sa couleur est due à la présence d'atomes de chrome.

La couleur la plus recherchée est un rouge intense et profond, même s'il n'appartient pas à la catégorie "sang de pigeon", très rare (quelques dizaines de milliers d'euros par carat). Ce terme est d'ailleurs souvent utilisé de manière abusive. Sachez que l'éclat et la profondeur du rubis apparaîtront encore plus le soir, sous l'effet des lampes, qu'en plein jour.

Issue du latin *ruber*, rouge, la dénomination rubis est relativement récente (XIII^e siècle). Depuis toujours, le rubis fut tenu en haute estime. Les Indiens le nommaient "Reine des pierres précieuses" ou encore "La première des pierres précieuses" et considéraient qu'il recelait un inextinguible feu interne.

Cette pierre est le symbole de la charité, de l'amour divin, de la loyauté et l'emblème populaire du bonheur. Evoquant le sang et le feu, le rubis est naturellement associé au courage. C'est un insigne royal que les rois portent sur leur couronne ou sur leur heaume.

MOREBELLI

JOAILLIER

La Cour Carrée - Tana Waterfront - Madagascar
www.morebelli.com - +261.32.07.755.11 - +261.32.05.888.80



REXTON



TIVOLI



SSANGYONG
MADE IN KOREA

MUSSO



KORANDO





Faune

Fauna

Photo © : WWF-Madagascar

Brookesia micra

Le Plus Petit Caméléon Du Monde

De la famille des Chamaeleonidae, le *Brookesia micra* est encore peu connu. Pourtant, c'est une espèce endémique malgache qui vous étonnera. Avec ses 30 mm (il peut ainsi se tenir sur une allumette), le *Brookesia micra* est le plus petit caméléon au monde...

Sa taille réduite résulte d'un besoin de maturation rapide pour survivre en raison de ressources limitées sur l'île où il vit. Ce phénomène est appelé "nanisme insulaire". En effet, on trouve ce petit caméléon uniquement dans le Parc National de Nosy Hara, situé dans la Baie d'Amipasindava Mangaoko au sein de la région de Diana. Les îles qui composent le parc, regroupées autour de l'île principale de Nosy Hara, sont composées en majorité de calcaire - d'ailleurs leurs sommets présentent des piliers de tsingy, typiques du nord de Madagascar-. Le *Brookesia micra* vit sur les roches calcaires érodées et les litières de la forêt de Nosy Hara.

A l'heure actuelle, ce caméléon est classé comme espèce quasi-menacée dans la liste rouge de l'UICN (Union Internationale pour la Conservation de la Nature). Son habitat naturel, la forêt de Nosy Hara, pourrait hélas être sujet à de fortes pressions à l'avenir; entre autre à cause de la déforestation et du changement climatique.

La protection de cette espèce fait donc partie des priorités du WWF qui s'appuie sur la coopération de Madagascar National Parks pour la gestion durable du Parc Nosy Hara.

Prime remercie WWF pour l'élaboration de ce texte et les photos.

The Smallest Chameleon In The World

Belonging to the family of Chamaeleonidae, the *Brookesia micra* is not very well known. Yet, it is an amazing endemic species from Madagascar. The total length of the *Brookesia micra*, including its tail, is 30mm (which allows it to be held on the edge of a match, making it the world's tiniest chameleon ever discovered.

Its small size is the result of a need for quick maturation to survive because of limited resources on the island where it lives. This phenomenon is called 'insular dwarfism'. Thus, we find this little chameleon only in the National Park of Nosy Hara, in Amipasindava Bay, Diana region. The islands that compose the park, grouped around the main island of Nosy Hara, are mostly made of limestone karst. The top of these islands present 'tsingy pillars', typical of northern Madagascar. The *Brookesia micra* lives on the eroded limestone rocks and litter of the Nosy Hara Forest.

Currently, this chameleon is listed as a near threatened species in the IUCN (International Union for Conservation of Nature) red list. Its natural habitat, the Nosy Hara Forest, could be subject to strong pressures in the future because of either deforestation or climate change.

Thus, the protection of this species is one of WWF's priorities through our cooperation with Madagascar National Park for the sustainable management of Nosy Hara Park.

Prime thanks WWF for developing this text and pictures.



Baobab Tree

Hotel & Spa



Majunga

**OFFRE
SURPRISE
D'AVRIL**

15%*

de remise sur hébergement
à partir de 3 nuitées

*Offre valable
du 03 avril au 17 avril 2019


**OFFRE SPECIALE
FÊTES DE PÂQUES
du 18 avril
au 22 avril 2019**

À partir de 03 nuitées réservées
01 massage
+ 01 séance de Hammam gratuits

**MENU SPECIAL
DIMANCHE DE PÂQUES
21 avril 2019**

+ Chasse aux œufs
pour les enfants -9 ans
100.000Ar/personne

Les offres ne sont pas cumulables aux autres promotions de l'établissement.

 Baobab Tree Hotel & Spa Majunga Madagascar | reservation@baobab-tree-hotel.mg

T. +261 20 62 241 72 / +261 34 44 200 02/09/10 | La Corniche, Boulevard Marcoz, Mahajanga 401

Cartes et badges personnalisés :

Au cœur de la nouvelle technologie.

Avec la nouvelle technologie qui accroît, l'utilisation des cartes et badges personnalisés est devenue monnaie courante.

Le matériel ? Une imprimante de bureau ultra rapide, puissante et performante qui génère des impressions en couleur en petite et grande quantité en un temps record. Les imprimantes sont dotées des technologies d'encodage de pointe pour l'émission des cartes personnalisées, des plus simples aux plus sécurisés. Grâce à ce dispositif, l'émission instantanée de cartes de paiement est possible pour les établissements bancaires. Quant aux écoles, institutions publiques ou privées, les cartes ou badges sont utilisés afin de permettre l'identification et l'accès d'un employé ou d'un visiteur. Avec cette technologie, la protection des sites sont assurés.



Personalised cards and badges:

At the heart of new technology.

With the new and increasing technology, the use of personalized cards and badges has become commonplace.

The equipment? An ultra-fast, powerful and efficient desktop printer that generates small and large quantities of colour prints in record time. The printers are equipped with the latest encoding technologies for issuing personalized cards, from the simplest to the most secure. Thanks to this system, the instant issuance of payment cards is possible for banks. As for schools, public or private institutions, cards or badges are used to allow the identification and access of an employee or visitor. With this technology, the protection of the sites is ensured.

Prime Magazine remercie TEKNET GROUP pour l'élaboration de ce texte.

» Prime Magazine would like to thank TEKNET GROUP for the preparation of this text.

Mail : commercial@teknetchgroup.com - Tel.: 020 23 334 45 - 032 03 313 14

Ensemble, faisons de Madagascar une destination touristique, durable et responsable



LES ENFANTS SONT NOTRE RICHESSE. PROTÉGEONS-LES CONTRE TOUTES FORMES DE VIOLENCE

Si vous êtes témoin d'un acte de violence sur un enfant
Appelez gratuitement le **147**



unicef 
pour chaque enfant

Solutions de personnalisation et d'impression de cartes plastiques



Géolocalisation



Formation



Cybersécurité



système d'information
réseaux & sécurité



Sûreté - Sécurité
Identification



Numérisation &
gestion documentaire



Développement
informatique



Cartes personnalisées

- Badges d'identifications
- Cartes intelligentes (encodées)
- Cartes bancaires
- Cartes de fidélité
- Cartes de paiements
- Permis de conduire
- Cartes d'étudiant
- Etiquettes de prix
- Cartes nationales d'identité
- Cartes de santé
- Badges événementiels

Badges & cartes personnalisés



teknet group



Immeuble Trade Tower 3ème étage Alarobia

020 23 334 45 / 032 03 313 14 / commercial@teknetgroup.com



LE VOYAGE À TRAVERS LES YEUX S'EMPARE DE LA TÊTE
ET SE POSE POUR TOUJOURS DANS LE CŒUR
A JAMAIS ...



VILLA VALIHA GROUP

VILLA VALIHA BOUTIQUE HOTEL - RESIDENCE DE LA BAIE LUXURY -
VILLA ARCADIA PRIVEE' - SEAUDUCER CATAMARAN



NOSY BE, MADIROKELY

web@villavaliha.com

+261320310181 +261 325110181

Facebook - Instagram - WhatsApp



ZX-10R



Versys 1000



KLX 150

- Démarreur électrique
- Carburateur
- Kick



Z900 RS

KX 250F



KLX 450R

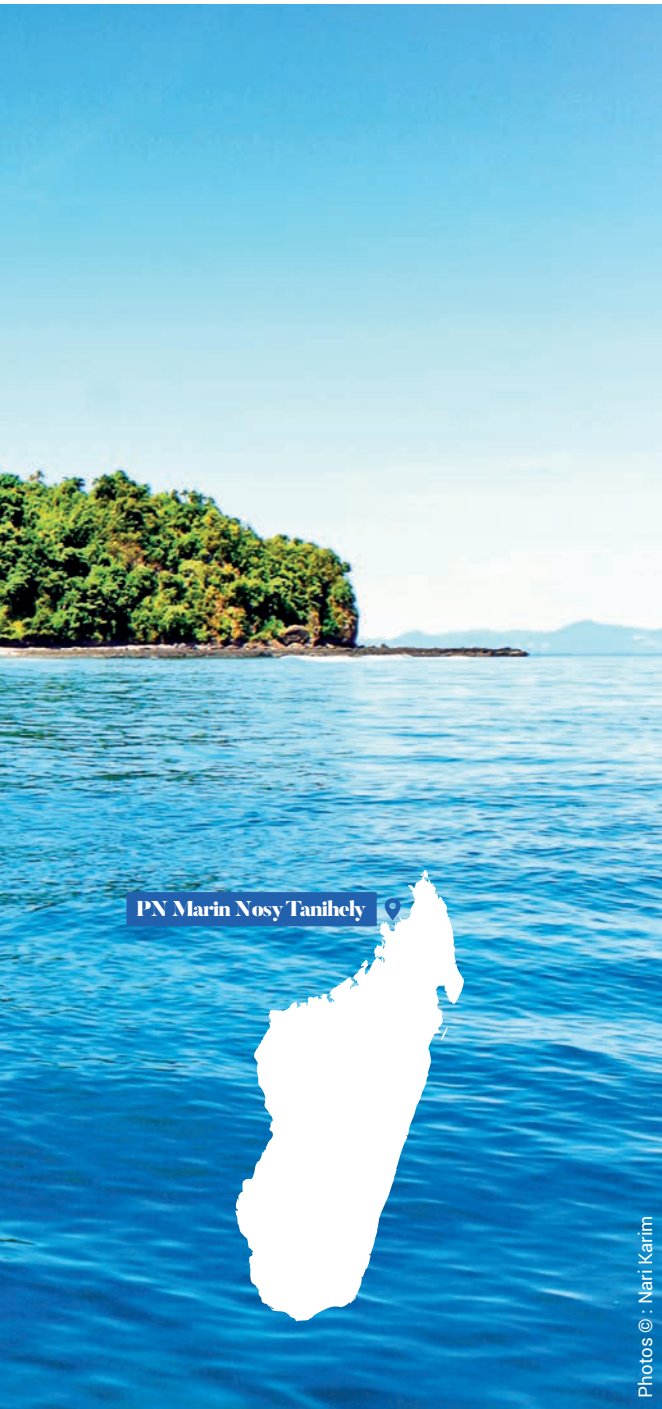


Hot Spot

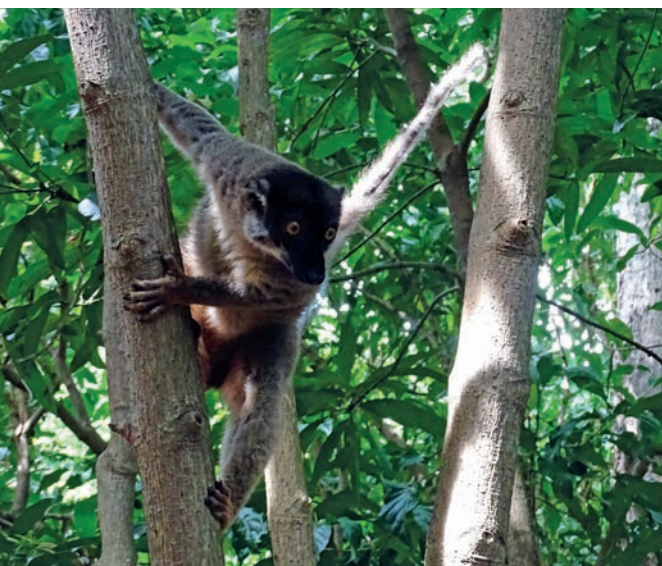
Le Parc National Marin The National Marine Reserve Nosy Tanikely

Dotée d'un paysage à la vue enchanteuse, vous oublierez très vite la petite taille de Nosy Tanikely, (traduite littéralement par « l'île de la petite terre »). Elle est en effet reconnue pour ses magnifiques plages de sable blanc et doux, où la détente et la bronzette sont au rendez-vous ! Derrière ce décor de rêve, une richesse inouïe vous attend. Bienvenu dans le Parc National Marin Nosy Tanikely, l'un des « hotspots » marins de la Grande Île.

The island of Nosy Tanikely, which literally means 'small land', has been blessed with enchanting scenery, so much so that you will soon forget its small size. Its reputation is due to its magnificent soft white sandy beaches, where you can sunbathe or simply relax. But behind this dream setting, there lies a wealth of other extraordinary treasures. Welcome to the National Marine Reserve of Nosy Tanikely, one of Madagascar's marine hot spots.



Photos © : Mari Karim



Surnommé « l'aquarium naturel », le Parc National Marin Nosy Tanihely est l'une des aires protégées gérées par la Madagascar National Parks. Un paradis pour les amoureux de la mer ! Située à seulement 20 minutes de navigation de Nosy Be, elle offre une inestimable faune marine. Des poissons multicolores, des coraux vivants teintés de multiples couleurs par les anémones, des poissons clowns, des cochets, des poissons crocodiles, des blancs de platax, des murènes, des carangues, des barracudas, des thazards, des raies pastenagues à taches bleues ... Une incroyable diversité qui sublime les eaux turquoise de ce petit coin de paradis. La tortue verte et la tortue imbriquée ou à écaille viennent compléter cette liste, déjà, exceptionnelle!

De janvier à mai et de novembre à décembre, les traces et pontes de ces deux espèces sont visibles sur les plages de ce Parc National Marin. En moyenne, une mère tortue peut pondre jusqu'à 190 œufs. Ils éclosent à partir de 90 jours de pontes, avec un taux de réussite de 95%. Regarder les bébés-tortues rejoindre la mer est un spectacle à la fois émouvant et fascinant. Et en pratiquant le snorkelling, les chanceux pourront même nager parmi ces fameuses tortues.

Mais les paysages pittoresques peuplés de la faune terrestre ne sont pas en reste. Les différentes espèces d'oiseaux, les reptiles, les chauves-souris ainsi que les lémuriens de Nosy Tanihely vous laisseront sans voix. A son incontournable beauté, il faut ajouter l'accueil chaleureux de l'équipe sur place qui vous promet des moments inoubliables. A très bientôt.

Referred to as a 'natural aquarium', the National Marine Reserve of Nosy Tanikely is one of the protected areas managed by Madagascar National Parks. A paradise for those who love the sea. Just a 20 minute boat ride from Nosy Be, it harbours an extraordinary wealth of marine fauna.

Multicoloured fish, live corals tinted with a range of colours thanks to the presence of anemones, clownfish, butterflyfish, giant flatheads, platax, moray eels, kingfish, barracuda, Spanish mackerel, bluespotted ribbontail stingrays ... an extraordinary wealth of biodiversity enhancing the turquoise waters of this little corner of paradise. The green turtle and the hawksbill turtle can also be added to this already stunning list.

From January to May and from November to December the tracks, as well as the eggs, of these two species of turtle can be observed along the beaches of the National Marine Reserve. On average, a female turtle can lay up to 190 eggs. These will hatch after a period of 90 days, with a success rate close to 95 percent. Watching the baby turtles shuffling down the beach towards the sea is a sight that is both moving and fascinating. Visitors practising snorkelling may also be lucky enough to be able to swim among these beautiful turtles.

However, the interior of the island also harbours picturesque landscapes with their own fauna. Various species of birds, reptiles and bats, along with the lemurs of Nosy Tanikely, will leave you totally stunned. As well as its incomparable beauty, there is also the warm welcome you will be given by the team working on the island, making sure your stay is an unforgettable one. Hoping to see you soon.



Quand y aller? / When to go?

Nosy Be connaît un climat tropical chaud et humide avec une température qui varie de 21 à 31°C. La saison pluvieuse s'étend de décembre à mars. Pour profiter au mieux du Parc National Nosy Tanihely, il est donc préférable d'y aller d'avril à novembre.

Nosy Be has a tropical hot humid climate, with temperatures from 21 to 31°C. The rainy season is from December to March. To really take advantage of the National Reserve of Nosy Tanikely, it is preferable to visit between April and November.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Prenez un vol de la Compagnie Air Madagascar/ Tsaradia pour rejoindre Nosy Be et ensuite continuez en vedette pour atteindre Nosy Tanihely. Par la route, prévoyez un voyage de 18 heures entre la capitale et Nosy Be en prenant la RN4 puis la RN6 jusqu'à Ambanja et enfin une traversée en bac à Ankify.

Take an Air Madagascar/ Tsaradia flight to Nosy Be and then a motorboat to Nosy Tanikely. By road, it is an 18 hour drive from the capital to Nosy Be, along the RN4 main road. Then take the RN6 to Ambanja and cross by ferry to Ankify.



Où se loger? / Where to stay?

Il est préférable de réserver vos chambres dans des établissements à Nosy Be. Nosy Be Hôtel Resort & Spa, le Vanilla Hôtel & SPA ou encore le Home résidence sont les plus recommandés.

It is preferable to book rooms at one of the hotels on Nosy Be. Nosy Be Hôtel Resort & Spa,

Prime Magazine remercie Madagascar National Parks pour l'élaboration de ce texte.



Où manger? / Where to eat?

Prévoyez un panier pique-nique si vous voulez manger dans le Parc ou bien essayez les tables de l'un des Restaurants à Nosy Be : le Beach Bar Restaurant, le Safari Restaurant, le restaurant de l'hôtel Les Boucaniers, Batumoch, Karibo, Chez Nono-Le Riz Rhum ou Chez Tantine.

If you wish to eat in the reserve, you will need to take a picnic, or else eat at one of the restaurants on Nosy Be: the Beach Bar Restaurant, the Safari Restaurant, the restaurant of the Boucaniers hotel, the Batumoch, the Karibo, Chez Nono-Le Riz Rhum or Chez Tantine.



Que voir? / What to see?

La plongée sous-marine avec bouteille qui varie de 12 à 20 m de profondeur et le snorkelling avec masque, tuba et palmes sont les activités phares à Nosy Tanihely. Outre l'exploration des fonds marins, vous pouvez organiser une balade dans la forêt, en visitant le centre d'interprétation et le phare pour la vue panoramique aux alentours du Parc.

Scuba-diving with an oxygen bottle, from 12 to 20m in depth and diving with a mask, snorkel and flippers, are the most popular activities on Nosy Tanikely. In addition to observing the marine life, you can also go for walks in the forest, visit the information centre and the lighthouse, from where you will have a panoramic view around the nature reserve.

Prime Magazine wishes to thank Madagascar National Parks for the text of this document.



SAKATIA
LODGE

Boutique lodge in Nosy Be, Madagascar is waiting for you. Refined by nature, tropical marine and land paradise to be enjoyed by all, diver or non diver. Sea turtle sanctuary at your doorstep, colorful house reef and natural forests with wild lemurs.

Try our delicious meals prepared by passionate chef, lounge around or spoil yourself with a massage at Zebu Zen. Spice up your diving experience with ultra-violet night dive or find peace watching sun disappearing in deep blue waters...

reservations@sakatia.co.za +261 (0) 32 05 30 7 48
www.sakatialodge.com

JOYEUSES PAQUES

**LA PERFORMANCE
AU SERVICES DES PROS**



DFM
DONGFENG MOTOR CORPORATION

HELI
CHANGSHU DIZHONGYUAN CHANGSHU

CIMC



**Route Digue Andohatapenaka
Antananarivo - MADAGASCAR**
e-mail : info@idmotors.com
M : 032 11 035 15  **ID Motors**

FIARO

VENTURE CAPITAL

- SINCE 1989 -



hira
SOLUTIONS

Pour ceux qui aiment l'action

Depuis 30 ans, nous finançons
vos projets d'entreprise

direction@fiaro.net - www.fiaro.net
Antananarivo Madagascar



Honko

Le Paradis Des Mangroves

The Mangrove Paradise

Avec son patrimoine naturel de 320 000 hectares de mangroves (forêt littorale constituée de plusieurs variétés de palétuviers), Madagascar concentre la plus grande superficie de mangroves de l'Océan Indien occidental et représente 2% des mangroves dans le monde. Une immense richesse à préserver et à découvrir.

D'après le site *sciences et avenir*, les mangroves jouent un indispensable rôle de protection. Elles peuvent atténuer la force des vagues en cas de cyclone, protégeant ainsi les villages, et sont de formidables puits à carbone. La protection de la mangrove, dans un pays où les habitants utilisent volontiers les palétuviers comme charbon de bois, est d'une importance écologique capitale pour la survie de ce très riche écosystème. C'est donc à la fois une visite intéressante et une très bonne action ! N'hésitez donc pas à partir dans le sud de Madagascar à la découverte de la réserve de Honko à Ambondrolava.

Située sur la route entre Tulear et la station balnéaire d'Ifaty, cette réserve offre l'opportunité unique de faire une visite guidée de la mangrove du Sud-Ouest de Madagascar et d'explorer sa faune et sa flore uniques. Avec ces 600 hectares de zones de découverte, ce site est l'abri naturel de 7 espèces de palétuviers et de 35 espèces d'oiseaux rares. Trois itinéraires permettent d'en faire la visite, sur sentiers (randonnée), en hors-piste (trekking) ou à travers les canaux (Kayak).

Ce projet de préservation et de restauration des mangroves a été créé en 2008 et est mené par l'association belge sans but lucratif HONKO, l'ONG anglaise Reef Doctors et les communautés villageoises. Ce site permet de découvrir un écosystème de grande richesse.

With a natural heritage of 320,000 hectares of mangroves (coastal forest consisting of several varieties of mangrove), Madagascar has the largest area of mangrove in the Indian Ocean, representing two percent of the planet's mangroves: it is an immense wealth to be preserved and waiting to be discovered.

According to the *Sciences et Avenir* website, mangroves play an essential role in the protection of coastal regions. They can mitigate the force of the waves during a cyclone, protecting coastal villages and are extraordinary carbon sinks. Protecting the mangrove, in a country whose inhabitants use the wood for charcoal, is of capital importance if we are to conserve this very rich ecosystem.

A visit to the mangrove swamp is both a fascinating experience and a positive environmental action. So, don't hesitate to visit the nature reserve of Honko in Ambondrolava, in the south of Madagascar.

Located on the road between Tuléar and the coastal resort of Ifaty, the nature reserve presents a unique opportunity to have a guided tour of the mangroves in the south-west of Madagascar and explore their exceptional fauna and flora. With its 600 hectares to be explored, the site is the natural home of seven species of mangrove and 35 species of rare birds. Three itineraries have been organised for visits, with footpaths (for hikers), off-track itineraries (for trekking), as well as a network of canals (for canoeing).

The conservation and restoration project for the mangroves was set up in 2008 and is under the responsibility of the Belgian non profit making organisation HONKO, the British NGO Reef Doctors, as well as village communities. A visit to the site will enable you to explore an extremely wealthy ecosystem.





Quand y aller? / When to go?

Cette région jouit d'un climat désertique. La température moyenne est évaluée à 25,3°C tandis que les précipitations restent faibles (321,2mm). Pour y passer vos vacances, choisissez une période entre le mois de mai et le mois de novembre.

The region has a desert climate. The average temperature has been assessed at 25.3°C, while precipitation remains low (321.2mm). It is preferable to visit during the period between May and November.



Comment s'y rendre? How to get there?

Prenez un vol de la Compagnie National Air Madagascar / Tsaradia pour rejoindre la ville de Tuléar. Ambondrolava se trouve à mi-chemin entre Tuléar et Ifaty. Vous pouvez même faire le trajet en quad ou en VTT.

Take a flight on the national airline company Air Madagascar / Tsaradia to reach the city of Tulear. Ambondrolava is halfway between Tuléar and Ifaty. You can even get there by quad bike or mountain bike.



Où se loger? / Where to stay?

La meilleure solution est de se loger à Ifaty, le lieu dispose de nombreux hébergements de qualité. Les Dunes de l'Ifaty vous accueillera dans un cadre idyllique, l'hôtel Princesse du lagon, hôtel Ifaty Beach, Hôtel Nautilus et Hôtel Auberge ou encore Le Jardin de Beravy ont énormément de succès auprès des vacanciers. Vous avez aussi la possibilité de passer la nuit à Mangily, à l'Hôtel Solidaire Mangily.



Où manger? / Where to eat?

Vous pourrez bien évidemment très bien manger dans votre hôtel. Toutefois chez Freddy, vous pourrez commander des plats typiques de la région. Le Lakana Sucre figure également parmi les bonnes tables. A Tuléar ville, essayez le BLU bar restaurant, Corto Maltesse & Bo Beach bar restaurant ou encore L'Etoile de Mer.

Of course, you can have meals at your hotel. Otherwise, you can order typical regional dishes from Chez Freddy. The Lakana Sucre is also a very good address. In Tuléar, we recommend the BLU bar restaurant, the Corto Maltesse and the Bo Beach bar restaurant, as well as the Etoile de Mer.



Que voir? / What to see?

La station balnéaire de Mangily est incontournable. Prévoyez une visite à la Réserve Naturelle de Reniala, un site réputé pour la richesse de sa biodiversité. Visitez également Andavadoaka et Salary, des endroits très appréciés pour leur quiétude et leur beauté.

The coastal resort of Mangily is a must for visitors. You should also plan a visit to the nature reserve of Reniala, a site reputed for the wealth of its biodiversity. Andavadoaka and Salary, appreciated for their beauty and calm, also deserve a visit.





OFFRE DE PÂQUES

PROFITEZ DE NOTRE
TARIF SPÉCIAL
RÉSIDENT

pour tout le
mois d'avril



MIKEA LODGE
Tuléar II - Madagascar
f Mikea Lodge, Andravona Tuléar II - www.mikealodge.com

*Renseignements et réservations :
+261 32 11 100 32 - contact@mikealodge.com

*Votre partenaire
pour un voyage parfait...
Laissez-vous guider...*





« La vie est un voyage »

*Logis de charme,
route d'Ambositra Antsirabe
Madagascar*

Route d'Ambositra -110
Antsirabe Madagascar
Tel: +261 32 02 200 65
+261 20 44 485 26
email: couleurcafe@moov.mg

PRINCESSE DU LAGON
Boutique Hotel & Spa - IFATY MADAGASCAR

*Hôtel Spa sur la plage d'Ifaty,
les pieds dans l'eau...*

Princesse du Lagon
Tuléar-Ifaty 601 - Madagascar
Tél: +261 (0)34 98 88 749
Mobile: +261 (0)34 98 88 749
Fax: +33 (0)9 70 80 55 60
email: info@princessedulagon.com



Une adresse incontournable,
réputée pour la qualité
de ses produits et de son service.

Hôtel Restaurant La Ribaudière
Rue Paul Dussac (à côté Chambre de Commerce)
Analakely Sud Antananarivo Madagascar
Tél : +261 20 24 215 25
M : +261 32 02 411 51
email : laribaudiere@moov.mg

MANTADIA LODGE
RAINFOREST - ANDASIBE

*Lodge de 25 chambres haut de gamme.
Vue panoramique sur la forêt d'Andasibe.*

Contacts : 034 05 100 42
Email (Reservations) : mantadialodge@gmail.com





*Nosy Be
Hotel* ****

RESORT & SPA



+261 20 86 06 151 | +261 34 06 771 87/89

✉ nosy.be.hotel@moov.mg | www.nosybehotel.com

🏠 Nosy Be Hotel, BP 209 | Nosy Be, Madagascar





10

Merveilleuses Chutes D'eau

Wonderful Waterfalls

Une cascade d'eau douce n'est pas seulement une vision de la nature dans toute sa splendeur, elle offre également le potentiel d'une douche sous les chutes et d'un plongeon dans une piscine tranquille au milieu de paysages magnifiques. Alors partez avec le courant et découvrez les 10 magnifiques cascades de Madagascar.

A cascade of fresh water is not only a vision of nature at its most majestic but also offers the potential of a shower under the falls and a dip in a tranquil pool in the middle of stunning landscapes. So go with the flow and discover the 10 wonderful waterfalls of Madagascar.



Cascade des bons pères

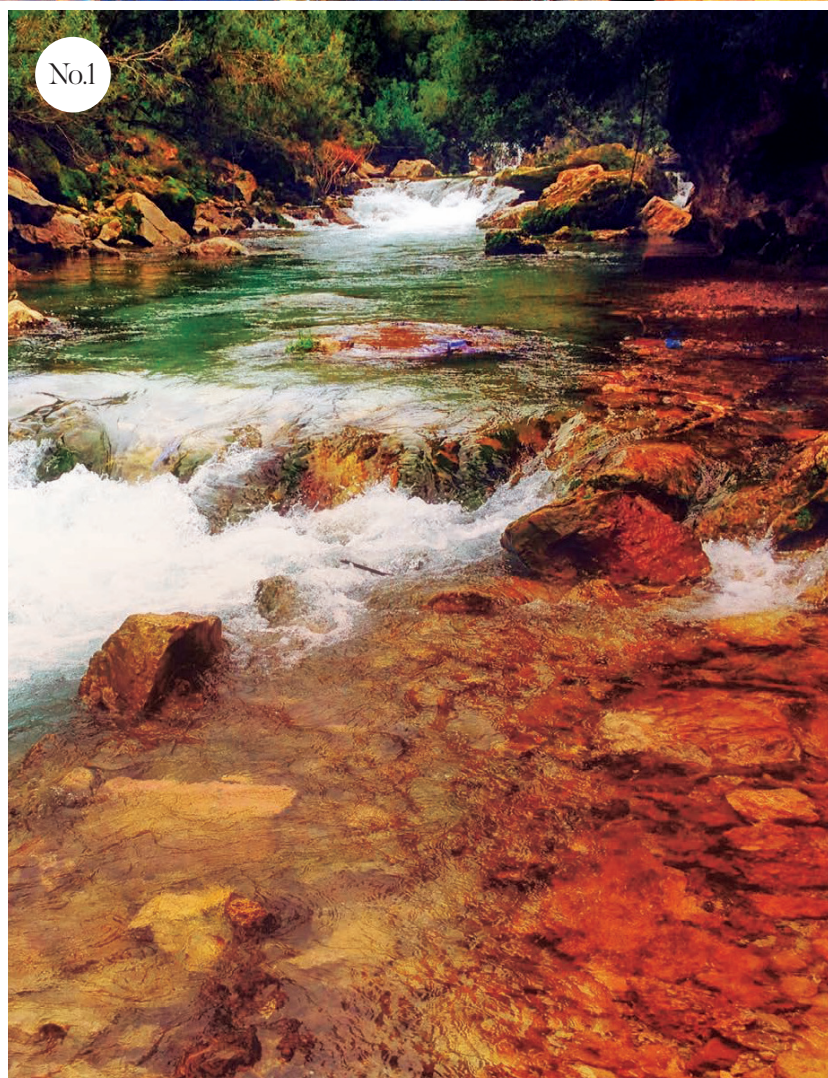
Une des plus belles cascades de la Grande Île, avec un dénivelé de plus de 80 mètres et une succession de cascades formant des baignoires naturelles, c'est l'un des sites les plus visités de la partie nord de Madagascar.

Se trouvant sur la route de la rivière Sambirano, le circuit qui y mène permet de découvrir le Haut Sambirano, l'un des poumons économiques de la région. Historiquement, cette cascade aurait été découverte par des prêtres, d'où son nom « la cascade des bons pères ». Durant votre visite, vous pourrez bien sûr profiter d'une baignade sous les chutes et dans les vasques de la cascade. ■

Cascade des bons pères (Priests' Waterfall)

One of Madagascar's most beautiful waterfalls, with a drop of over 80 metres and a series of cascades forming natural pools, this is one of the most frequently visited sites in the north of the island.

Situated on the road leading to the Sambirano river, a drive through the area will take you through Haut Sambirano (High Sambirano), one of the region's economic lungs. Historically, the waterfall is said to have been discovered by some priests, hence its name: 'la cascade des bons pères' (priests' waterfall). During your visit, you can, of course, enjoy a dip under the cascade of water and in the pools.

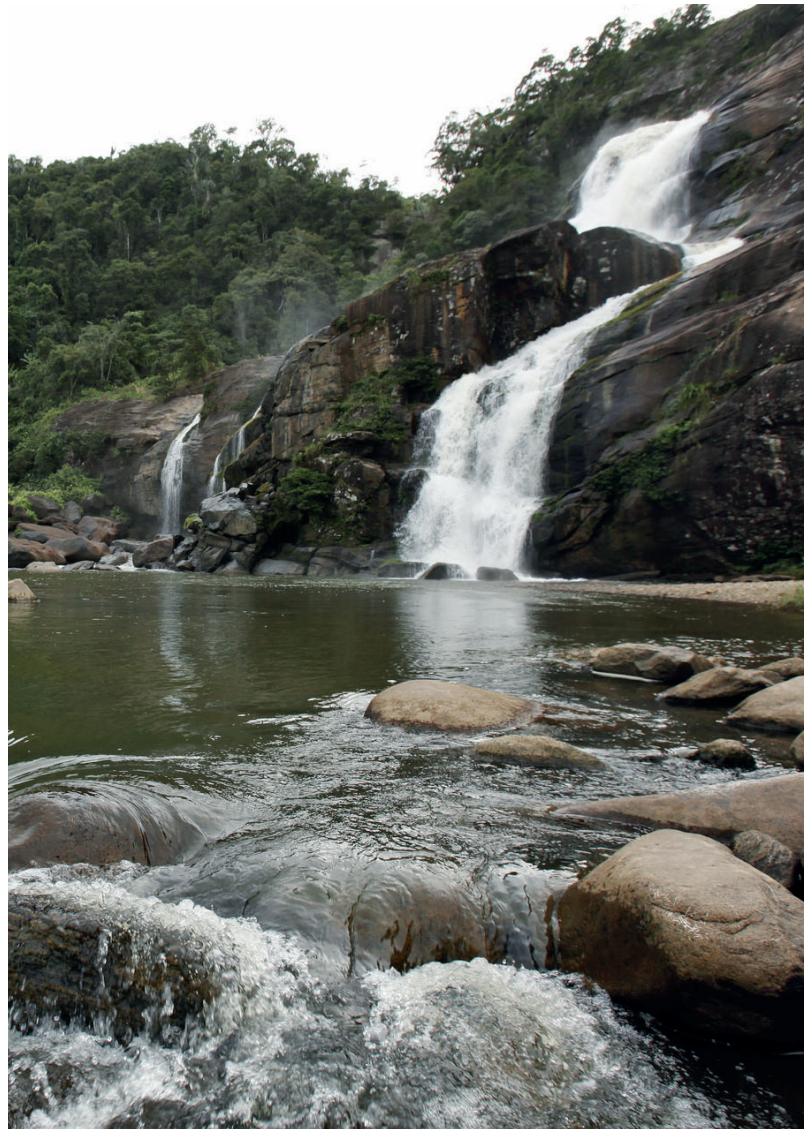


Cascade de Ranomafana

Le parc de Ranomafana est situé près de la ville de Fianarantsoa dans le sud de l'île et couvre près de 41 600 hectares de forêt tropicale humide. Aventurez-vous dans les dédales forestiers et découvrez des espèces que vous ne verrez nulle part ailleurs sur l'île, notamment des espèces en voie de disparition. Le parc est entouré de massifs montagneux où il est possible de faire des randonnées incroyables qui ne manqueront pas de ravir les plus sportifs. Au moment de sortir du parc, vous tomberez nez à nez avec une piscine thermale et ses baignades avoisinant les 38°C, réputée pour ses vertus bienfaitrices, une petite pause détente bien méritée après de longues heures de marche ! ■

Waterfall of Ranomafana

The park of Ranomafana lies close to the town of Fianarantsoa in the south of the island and covers an area of close to 41,600 hectares of tropical rainforest. Explore the maze of forest paths and discover species existing nowhere else on the island, notably a number which are threatened. The park is surrounded by mountain massifs where visitors can go on extraordinary walks, to the delight of even the hardest of hikers. As you leave the park, you will come across a natural thermal pool, with waters close to 38°C reputed for their therapeutic qualities, a well-deserved relaxing break after a long trek.



No.2





Cascade Ampijoroa

Située au nord de Madagascar, à 40km au sud d'Antsiranana, cette cascade prend place au sein du parc national de la Montagne d'Ambre. Celui-ci dévoile sa beauté à travers ses 6 lacs, ses nombreuses cascades jaillissant du massif volcanique, ses lémuriens et bien évidemment son agréable forêt humide au milieu d'une région de savane sèche. Cette cascade fait office de sacrifice (d'où son nom « Ampijoroa »). Il est d'ailleurs recommandé de mettre un paréo (« lambahoany ») pour faire un sacrifice. De nombreuses randonnées sont conseillées dans le cadre de la découverte du parc d'une superficie de 23 000 ha ; elles peuvent durer de 2 à 5 heures, selon le choix des visiteurs. ■

Ampijoroa Waterfall

Situated in the north of Madagascar, 40km to the south of Antsiranana, this waterfall is at the heart of the national park of the Montagne d'Ambre. The latter owes its reputation to its six lakes, its many waterfalls that flow out of the volcanic massif, its lemurs and, of course, its lovely rainforest lying at the heart of an area of dry savannah landscapes. The waterfall is a place of sacrifice (its name 'Ampijoroa' means sacrifice) and you are advised to wear a cloth ('lambahoany') if you wish to to make a sacrifice. There are a number of walks taking visitors around the park, which covers an area of 23,000ha; these can last from two to five hours, depending on the chosen itinerary.

Cascade de Nosy Ampela

Nosy Ampela (traduit littéralement par « nosy » pour île et « ampela » pour femme) tire sa dénomination de sa cascade et de sa piscine naturelle qui servaient aux femmes du village pour laver leur linge.

Arrivé sur les lieux, profitez d'un après-midi de détente pour vous baigner dans la cascade. Découvrez depuis votre embarcation, les merveilles d'une nature généreuse, notamment riche d'une faune et avifaune variées. Depuis le fleuve Tsiribihina, juste à côté, vous pouvez découvrir des lémuriens, des chauve-souris mais aussi des crocodiles, des canards sauvages, sans oublier des hérons bleus et blancs. ■

Waterfall of Nosy Ampela

Nosy Ampela (literally nosy for 'island' and ampela for 'women', so 'women's island') is named after its waterfall and its natural pool where the women of the village used to come and wash their linen.

When you arrive, enjoy an afternoon's relaxation swimming under the waterfall. You can take a boat and discover the wonders of the rich and generous natural environment, notably the variety of flora and fauna. From the River Tsiribihina close by, you can spot lemurs and bats, but also crocodiles, wild ducks, as well as blue and white herons.





Cascade Dadilahy

Au nord de Madagascar, entre Diégo-Suarez et Nosy Be, se trouve une ville animée, baptisée Ambilobe, la ville des Antakarana. Mais Ambilobe est surtout connue pour sa cascade sacrée : la cascade Dadilahy. C'est un endroit où les locaux pratiquent leurs rites spirituels et échangent avec les ancêtres. Localisée à 25 minutes au Nord-Est d'Ambilobe avec ses circuits balisés et ses sentiers sécurisés, la cascade Dadilahy est un havre de paix rempli d'histoires. Le cadre est splendide, calme et romantique, idéal pour une escapade en amoureux. Sur le circuit de la cascade Dadilahy, ne manquez pas de visiter la maison du prince qui vous révélera l'histoire de ce bout de terre. ■

Dadilahy Waterfall

In the north of Madagascar, between Diégo-Suarez and Nosy Be, there is a busy little town called Ambilobe, the town of the Antakarana tribe. But Ambilobe is known, above all, for its sacred waterfall: the waterfall of Dadilahy. It is a spot where the locals practise their sacred rites and communicate with their ancestors. Situated 25 minutes to the north-east of Ambilobe, with its signposted trails and safe footpaths, the waterfall of Dadilahy is a haven of peace, steeped in history. The surrounding scenery is stunning: peaceful and romantic, an ideal escapade for lovers. Along the trails leading to the Dadilahy waterfall, remember to visit prince's house, where you will learn about the history of the area.

Andriamamovoka

La chute proprement dite s'élève à 120 mètres d'altitude, une cascade qui offre des moments agréables dans une ambiance d'excursion. La piscine naturelle de 15 mètres de large offre en plus une possibilité de baignade.

Située à moins de deux heures d'Antananarivo, la cascade d'Andriamamovoka accueille de plus en plus de visiteurs, surtout le week-end, grâce aux efforts déployés par l'Office Régional du Tourisme d'Alaoatra-Mangoro. Andriamamovoka a tout pour plaire aux amateurs de la nature. En suivant la RN2, bifurquez à gauche au niveau du village de Sabotsy Anjiro, passez par la gare ferroviaire avant d'arriver à destination. Autrefois, cette zone fut le refuge des rois Bezanozano, la piste qui y menait était poussiéreuse ; cette anecdote lui procura son nom (Andriana=Roi, Vovoka=poussière). ■

The falls themselves are 120m in altitude, a heavenly spot to come for an excursion and take a swim in the 15m wide natural pool.

Situated less than a two hour drive from Antananarivo, the falls of Andriamamovoka now welcome more and more visitors, thanks to the efforts made by the Regional Tourist Bureau of Alaoatra-Mangoro. Andriamamovoka is ideal for nature-lovers. To reach the falls, take the RN2 highway, turn left at the village of Sabotsy Anjiro and drive past the railway station. The region used to be inhabited by the Bezanozano kings and the track leading to the falls was very dusty, which explains its name: Andriana: king, Vovoka : dust.



No.7



Andrianambo

Cachée dans les plaines de Mahabo, entourée par les collines de Babay et Lohovohatra, cette chute d'eau puise sa source à Andringitra. C'est un lieu sacré et empreint d'histoire. Il paraît même qu'un Zanahary (dieu) y demeure. Des indices, comme la présence d'arbres royaux - l'aviavy (figuier) ou encore le voanonoka- et de l'ancien palais royal transformé aujourd'hui en église, montrent que les dieux ne furent pas les seuls à y élire domicile.

Une cascade entourée de merveilleux paysages où la quiétude vous attend.

Prenez la RN4 qui conduit vers Mahajanga, après une vingtaine de kilomètres, vous arrivez à Mahitsy. Comptez ensuite une dizaine de kilomètres de route secondaire en passant par Anjomoka pour arriver à Andrianambo. ■

Nestling at the heart of the Mahabo plains, surrounded by the hills of Babay and Lohovohatra, the source of this particular waterfall is in Andringitra. It is a sacred spot, steeped in history and it is even said to be inhabited by a Zanahary (god). There are elements – the aviavy (fig tree) or the voanonoka (figus), as well as the former royal palace that is now used as a church – that indicate that it was not inhabited by gods alone.

It is a waterfall surrounded by the most beautiful scenery, where visitors find peace and solitude.

Take the RN4 main road in the direction of Mahajanga. After a 20km drive you will reach Mahitsy. Then continue along the minor road for 10km or so, going through Anjomoka before arriving at Andrianambo.

Les Chutes De la Lily

Cette cascade d'eau est située à deux heures de marche d'Ampefy. La deuxième chute, 30 minutes de marche plus loin, est encore plus spectaculaire. Pour la petite histoire, cette cascade tire son nom du récit suivant : un colon qui habitait sur les lieux y a perdu sa fille Lily dans la chute, alors que cette dernière jouait au bord de la rivière. Mais le temps à passé et les abords sont aujourd'hui sécurisés ! Admirez les paysages harmonieux d'Ampefy et découvrez tous les atouts touristiques de l'Itasy : son fameux lac, ses cours d'eau, ses belles montagnes et bien sûr, régalez-vous de ses poissons d'eau douce. Alors, prêts pour une randonnée aventureuse dans cette belle cascade ? ■

The Waterfalls of la Lily

This waterfall is about a two hour walk from Ampefy. Even more spectacular is the second fall, a 30 minute walk further along. For the story, the waterfall was named after the following anecdote: a little girl, daughter of a settler, was playing on the banks of the river when she fell in. But time has passed and the banks of the river have now been made safe. You will be enchanted by the gentle landscape of Ampefy and you can enjoy all the tourist attractions of Itasy: its famous lake, its rivers and its stunning mountains. You can also delight in the region's freshwater fish. So, ready for adventure?

No.8





No.9

Cascade de Manatantely

Localisée à 9km à l'ouest de Fort-Dauphin, cet endroit est tout simplement agréable et relaxant. La piscine naturelle qui se déploie à ses pieds fait le bonheur des amateurs de baignade. Véritable havre de paix, cette destination est idéale pour une excursion au vert en famille, entre amis ou en amoureux. Le Domaine de la cascade de Manatantely est une propriété privée de 80ha. Il offre un paysage de forêt primaire humide de baies roses et de vanille. Outre ses cascades, la Région Anosy séduit par ses paysages sauvages, sa végétation luxuriante, ses aires protégées et ses lacs. ■

Waterfall of Manatantely

Situated 9km west of Fort-Dauphin, the spot is quite simply beautiful, as well as relaxing. The natural pool at the foot of the waterfall is greatly appreciated by swimmers. A true haven of peace, it is an ideal destination for a family outing, a trip with a group of friends or just a romantic getaway. The estate of the Manatantely waterfall, actually a private property of 80ha, is at the heart of an area of primary rainforest with pink peppercorn shrubs and vanilla plants. In addition to its falls, the Anosy region is known for its unspoiled landscapes, its luxurious vegetation, its protected areas and its lakes.

Chute de Mahafanina

A 83km au nord de Mahajanga se situe la « grotte d'Anjohibe », un complexe naturel de grottes, de rivières souterraines, de piscines naturelles, de chutes d'eau, sans oublier la végétation et les espèces animales. La chute de Mahafanina en fait partie, c'est une véritable oasis de paix et de verdure. L'eau du lac d'Andranobjy se déverse dans un ravin en une dénivellation de 20 mètres et forme la chute de Mahafanina. Quand les rayons solaires éclairent les eaux, vous assisterez à un moment magique. Ce site est un must ! ■

Waterfall of Mahafanina

Eighty-three kilometres to the north of Mahajanga, are the 'Anjohibe caves', a natural maze of caves, underground rivers, natural pools and waterfalls, as well as lush vegetation and wealth of animal life. The Mahafanina falls are to be found here: a true oasis of peace and greenery. The waters of lake Andranobjy flowing into a deep river bed with a 20m drop form the Mahafanina waterfall. The sun's rays skimming the surface of the water create moments of magic. A must for visitors to the region.



No.10



*L'expérience
du Luxe*

AU COEUR DE LA LUXURIANTE
CÔTE EST DE LA GRANDE ÎLE

hello



AZURA GOLF RESORT & SPA ★ ★ ★ ★ ★

✉: commercial@azuragolf.mg et info@azuragolf.mg 🌐: www.azuragolf.mg

☎: + 261 33 37 420 66 • + 261 34 05 420 66 • + 261 32 03 420 66 - RN5 PK 60 - FOULPOINTE



**5 NUIT RÉSERVÉES
=
1 NUIT GRATUITE**

DU 15 FÉVRIER AU 31 MARS 2019

GH ★ ★ ★ ★
LE GRAND HOTEL
Diego-Suarez - Madagascar
www.grand-hotel-diego.com

E-mail : contact@grand-hotel-diego.com - +261 (0) 32 40 881 43 - (0) 82 230 63 - FB : Le Grand Hôtel

Sereine, Renversante... Serene, Stunning...



Salary, sur la côte sud ouest de Madagascar, à environ 100km au nord de Tuléar, est un village où règne la sérénité et la douceur de vivre.

Ici, tout n'est que authenticité, calme et volupté : un lagon somptueux s'étend à perte de vue fait d'eaux turquoise et de plages de sable blanc. Seul le bruit des vagues et du vent vient perturber cette quiétude.

A Salary, on vit au rythme des marées et du Mora Mora " tout doucement,"en osmose avec la nature.

De bon matin, les célèbres pirogues Vezo à balancier « Lakana Vezo » sillonnent le lagon et vers midi les pêcheurs reviennent avec la pêche du jour.

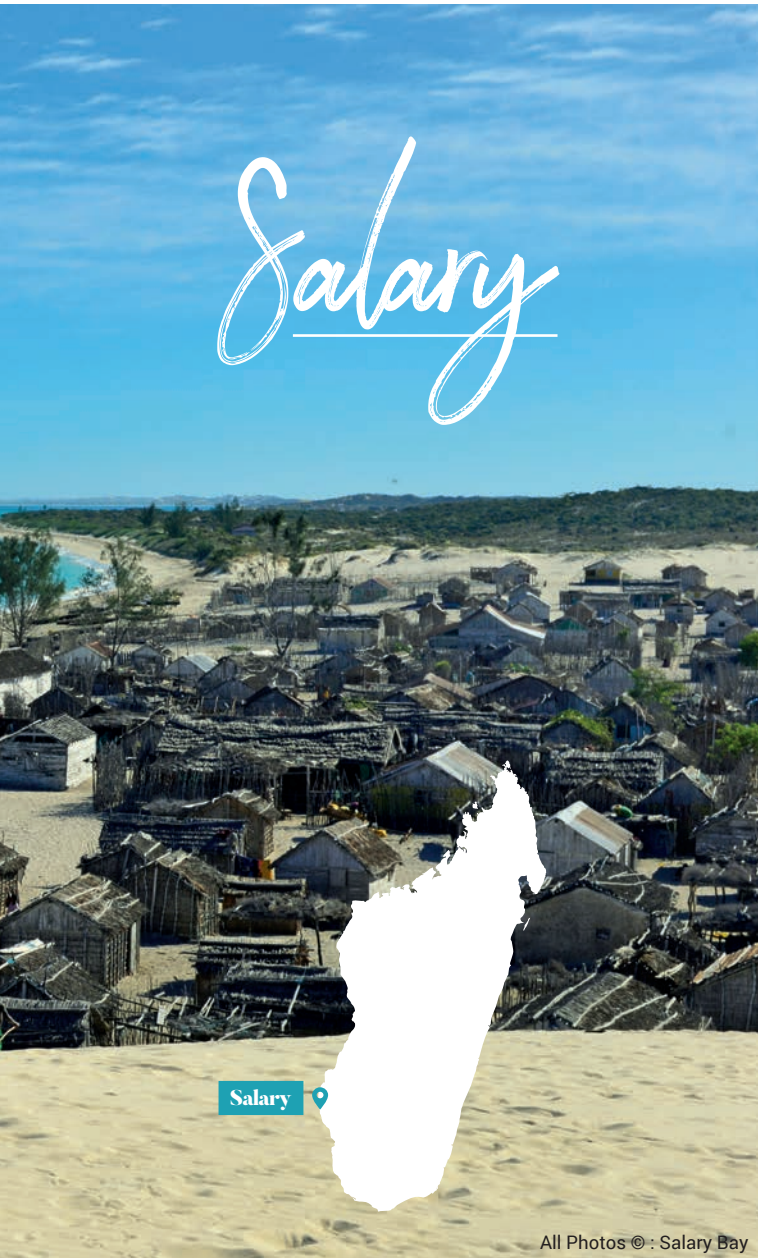
La mer et la plage sont la vie quotidienne mais aussi la forêt épaisse où vit l'ethnie Mikea, une ethnie en voie de disparition qui vit hors du temps et se nourrit essentiellement de chasse, de cueillette et d'une igname « Baboho » dont les tubercules sont gorgés d'eau.

Possibilité de faire de la plongée sous marine aux côtés de Fred, au Salary Diving et de découvrir le Winterton, une épave anglaise de 1792, ou une épave portugaise de 1774, la NOSSA SENHORA, ou encore Le Surprise, épave américaine du début du XX siècle.

La visite du village de Salary peut se faire aussi à pied, en passant par le dispensaire et l'école. C'est à Salary Bay qu'a été créé une association « Les Enfants de Salary Bay » qui participe à l'éducation, à la santé et à la préservation de l'environnement.

Le village et ses grandes plages sont aussi l'un des plus beaux sites d'observation des baleines à Madagascar. De juillet à septembre, les conditions pour les rencontrer sont idéales.

Salary



Salary

All Photos © : Salary Bay



Salary, on the south-west coast of Madagascar, approximately 100km north of Tuléar, is a village where an atmosphere of total calm and serenity reigns.

Everything here is authentic, peaceful and sensuous: the stunning lagoon stretches as far as the eye can see, its turquoise waters fringed with white sand. Only the lapping of the waves and the gentle swish of the wind come to disturb the silence.

In Salary, people live with the rhythm of the tides and the Malagasy notion of *mora moram*, 'slowly, slowly', in harmony with nature.

Early in the morning, the famous Lakana Vezo outrigger dugouts sail into the lagoon and around noon, the fishermen bring in the day's catch. The sea and the beach are part of daily life here. There is also the spiny forest, home to the ethnic group of the Mikea, who are, unfortunately, highly endangered. They have no notion of time and live essentially by hunting and gathering, and also grow a yam called 'Baboho', which has spongy tubers full of water.

You can go diving with Fred from Salary Diving and also discover the Winterton, the wreck of an English ship that ran aground in 1972, or a Portuguese wreck from 1774 the *Nossa Senhora*, as well as *Le Surprise*, the wreck of an American ship from the early 20th century.

You can also visit the village of Salary on foot, walking through the school medical centre. A charitable association called 'Les Enfants de Salary Bay' has been set up, contributing to the local children's education, healthcare, as well as environmental conservation.

The village and its long stretches of beach are also among the most beautiful backdrops for observing whales in Madagascar. Conditions for whale-watching are ideal from July to September.



Photo © Salary Bay



Quand y aller? / When to go?

330 jours de soleil par an, c'est un atout pour visiter Salary même si les meilleurs mois de l'année restent la période comprise entre mars et novembre. Le soleil et de faibles précipitations sont au rendez-vous à cette période.

One of the advantages of Salary is that the region enjoys 330 days of sunshine per year, although the best period to visit is between March and November, when there is plenty of sun and low rainfall.



Comment s'y rendre? / How to get there?

En partant de Tuléar, le circuit menant à Salary peut s'effectuer en 4x4 (comptez plus de 3h). Vous suivrez un trajet qui longe le Canal de Mozambique, ce qui vous permettra en même temps d'admirer un merveilleux lagon, des paysages semi-désertiques et des petits villages des pêcheurs Vezo (Firenemasay – Tsiandamba – Tsifota et enfin Salary).

From Tuléar, you can drive to Salary in a 4x4: the trip takes over three hours. Follow the road that runs along the Mozambique Channel, giving you spectacular views over the beautiful lagoon, semi-desert landscapes and the little Vezo fishing villages of Firenemasay, Tsiandamba and Tsifota, until you finally reach Salary.



Où se loger? / Where to stay?

Salary Bay est un hôtel de charme, sur une plage de sable blanc de 5 kilomètres. Quelques petits hôtels sont installés dans les villages de Salary Sud comme TAKALIRO où à Salary Nord, Chez Vivi.



Où manger? / Where to eat?

Ici on adapte le menu en fonction de la pêche du matin. Une habitude qui assure une fraîcheur incomparable aux produits servis dans l'assiette. Poissons, langoustes, cigales de mer, crabes, poulpes, calamars...

Here the menu will depend on the morning's catch: the products used to prepare your meals are guaranteed to be fresh: fish, lobster, crab, octopus and squid.



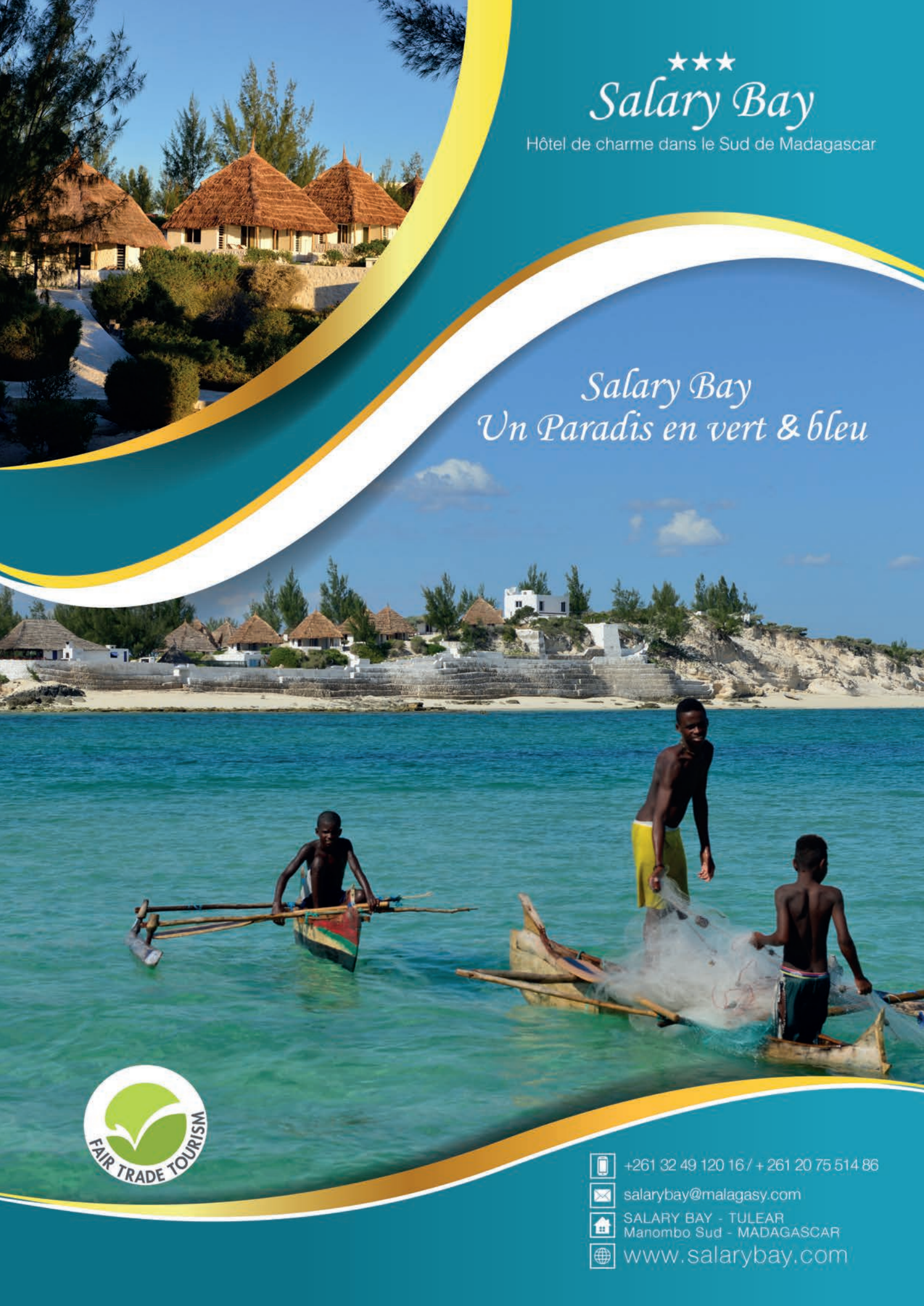
Que voir? / What to see?

Le lagon de Salary Bay renferme de nombreuses richesses. Il a pour particularité d'être seulement fréquenté par les pirogues des pêcheurs Vezos, et de présenter un récif corallien unique en son genre composé de trois barrières de corail successives où une multitude de poissons multicolores viendront manger dans vos mains.

The lagoon of Salary Bay is teeming with life. Its specific characteristic is that the only boats are those of the Vezo fishermen, but also the fact that it has a unique coral structure consisting of three successive reefs, where hundreds of multi-coloured fish will come and eat out of your hand.

Prime remercie l'Hôtel Salary Bay pour l'élaboration de ce texte et les photos.

Prime thanks Salary Bay for developing this text and pictures.



Salary Bay

Hôtel de charme dans le Sud de Madagascar

*Salary Bay
Un Paradis en vert & bleu*



-  +261 32 49 120 16 / +261 20 75 514 86
-  salarybay@malagasy.com
-  SALARY BAY - TULEAR
Manombo Sud - MADAGASCAR
-  www.salarybay.com

Vohémar

Beauté Et Richesse Beauty And Wealth



All Photos © : Serge Marizy

Les pierres précieuses y font l'objet de convoitise et l'odeur de la vanille plane au dessus des rues de la ville... Vohémar est une destination qui promet un séjour paisible sous une ambiance tropicale.

Chaque recoin de Madagascar abrite un bout de paradis qui mérite d'être visité au moins une fois dans sa vie. Qui ne serait tenté par la mer, les pierres précieuses et une culture des plus passionnante ? Vohémar est la destination idéale pour vivre ces trésors et pour en apprendre davantage sur les pratiques populaires malgaches.

L'odeur de la vanille distille ses senteurs dans toutes les rues de la ville, envoûtant ainsi chaque visiteur. Cette destination offre résolument un séjour paisible sous un vent tropical. Il n'y a pas,



cependant, que la senteur de la vanille.... En effet, les pierres précieuses font l'objet de convoitise dans cette partie de l'île. Ces merveilles de la nature sont d'une beauté rare une fois transformées qu'il est difficile de repartir sans en acheter ou plus simplement sans les prendre en photo.

Se nommant « Iharana » en malgache, Vohémar fait partie de la région de SAVA située dans la partie nord-est de Madagascar. Elle abrite le seul port capable de gérer une activité commerciale intensive. Cette partie de la région est surtout connue pour l'élevage extensif de zébus, il ne faudra donc pas vous étonner si vous en croisez sur votre chemin.



The precious stones are the objects of desire and the fragrance of vanilla wafts above the streets of the town. Vohémar is a destination that promises a peaceful stay in a tropical atmosphere.

Every part of Madagascar has a little corner of paradise that deserves to be visited at least once in a lifetime. Who could resist the temptation of sea, precious stones and an absolutely fascinating culture?

Vohémar is the ideal destination to experience these treasures and to learn more about popular Malagasy traditions.

The fragrance of vanilla wafts above all the streets of the town, casting a spell on visitors. The destination offers a truly peaceful stay in a tropical climate. However, there is not only the fragrance of vanilla: precious stones are also objects of desire in this part of the island. Once transformed, these wonders of nature are of such extraordinary beauty that it is difficult to leave without buying at least one or simply taking photos of them

Referred to as 'Iharana' in Malagasy, Vohémar is situated in the Sava region, in the north east of Madagascar. It has the only port equipped to handle intense commercial activity. This part of the area is known above all for the extensive cattle-raising (zebu), so do not be surprised to come across a zebu or two along the road.



Photo © Serge Marizy



Quand y aller? / When to go?

Il y fait chaud toute l'année. Dès que l'envie vous prendra, faites vos bagages et partez à la découverte de ce bout de paradis. Avis aux amateurs en quête d'un peu de fraîcheur : la température connaît une légère baisse entre le mois de juillet et le mois de septembre.

The region is hot all year round, so just pack your bags whenever the fancy takes you and go and discover this little corner of paradise. For those who prefer cooler temperatures, it is slightly less hot between July and September.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Par la route, prenez la RN6 et rendez vous à Ambilobe. Le trajet durera environ deux jours si vous voyagez en transport en commun. Puis d'Ambilobe à Vohémar, préparez-vous à vivre une aventure hors du commun. L'état de la route y étant moins bon, c'est un véritable raid que vous devrez expérimenter, sensation forte garantie. La compagnie Air Madagascar dessert également la région depuis Antananarivo.

To get there by road, take the RN6 to Ambilobe. By public transport, it takes about two days. Then from Ambilobe to Vohémar, the trip is an extraordinary adventure. The state of the road is not as good and the journey is a true expedition, a real experience. The airline Air Madagascar also proposes flights to the region from Antananarivo.



Où se loger? / Where to sleep?

Vous aurez largement le choix entre la Baie d'Iharana, le Lagon Bleu, Ravinala ou Sol y Mar. Vue sur la plage, les pieds dans l'eau, confort ou simplicité : à vous de voir quel hôtel correspond le mieux à vos envies.

There is no lack of places to stay. You will have the choice between the Baie d'Iharana, the Lagon Bleu, the Ravinala and Sol y Mar.



Où manger? / Where to eat?

Il est possible de se restaurer dans tous les hôtels. Chez la Baie d'Iharana, vous pourrez goûter à des mets typiquement malgaches ou explorer les saveurs du monde entier : cuisine créole, chinoise ou européenne.

All the hotels serve food. At the Baie d'Iharana, you can order typical Madagascan specialities or dishes from around the world: Creole, Chinese or European cuisine.



Que voir? / What to see?

Le paysage même est déjà un véritable délice pour les yeux. Mais sachez qu'à à peine quelques kilomètres au sud de la ville, le lac sacré d'Andranotsara est l'endroit idéal pour apprécier le calme de Vohémar. La visite de Daraina, une des aires protégées de la région de SAVA, sera aussi une expérience des plus enrichissantes. Vous pourrez trouver les légendaires pierres précieuses et semi-précieuses à Ampanefena, qui se situe juste à mi-chemin entre Sambava et Vohémar. Et enfin, prenez le temps de vous rendre au port de la ville pour une petite balade en mer.

The landscape in itself is a true delight for the eyes. However, just a few kilometres to the south of the town, the sacred lake of Andranotsara is the ideal spot to appreciate the peace and quiet of Vohémar. A visit to Daraina, one of the protected areas in the region of Sava, also offers an extremely enriching experience. You will find the legendary precious and semiprecious stones at Ampanefena, which is situated halfway between Sambava and Vohémar. Finally, set aside some time to visit the harbour in the town and take a short boat trip out to sea.



Joyeuses Pâques

Dans les hôtels **TAMBOHO**

21 et 22 Avril

— 0 —

Pack chambre & Brunch
dimanche à **380 000 Ar**

Brunch pascal
lundi à **50 000 Ar**



Kitesurf et Windsurf...



*Royal
Sakalava*



ECOLOGE ROYAL SAKALAVA

Baie de Sakalava - Diego Suarez - Madagascar

Mail : royalsakalava@gmail.com - FB : royalsakalava

Tél.: +261 32 05 888 99 / +261 32 05 777 99 / + 261 20 82 926 36

www.royalsakalava.com

Aa coeur de la ville de Majunga

Coco Lodge ★★★



RESTAURANT - BAR - PISCINE - CHAMBRES CLIMATISÉES - TV SATELLITE - SALLES DE CONFERENCES - PARKING
ORGANISATEUR DE VOYAGES ET EXCURSIONS SUR TOUTE LA REGION BOENY/MAJUNGA

www.cocolodgemajunga-madagascar.com

+ 261 (0) 20 62 230 23 / + 261 (0) 34 07 011 11
49 avenue de France - Majunga
Email : cocolodge@moov.mg
www.facebook.com/CocoLodgeMajunga



Les 3 Métis
L'ART DE LA TABLE
D'ÉPIQUEURE
Tananarive

HÔTEL-RESTAURANT EN CENTRE-VILLE
Lot IVA 1 Antaninandro - Antananarivo 101 - MADAGASCAR
Tél.: (261) 20 22 359 83 - (261) 20 22 231 06 - Gsm: (261) 33 05 520 20
E-mail: infos@les-trois-metis.com - Web : www.les-trois-metis.com - Fb : Guest-House Les 3 Métis

Fort-Dauphin

Bienvenue Au Paradis Welcome to Paradise



Photo © : Serge Marizy

Grâce à la riche biodiversité qu'il offre, Fort-Dauphin est un véritable paradis des amoureux de la nature mais également une destination chargée d'histoire.

Thanks to the rich biodiversity it offers, Fort-Dauphin is a paradise for nature lovers but also a destination full of history.





All photos © : Serge Marizy

Spot de surf, paysages époustouflants, plages paradisiaques... ce sont les points forts de la ville de Fort-Dauphin. Outre ces attraits les plus fameux, For-Dauphin est également un site chargé d'histoire. Une visite des quartiers permettra de voyager dans le temps dans le musée Fort Flacourt, appelé autrefois « Musée de l'Anosy ». Des vestiges du passé presque intacts témoignent ce qui s'y passait au XVIIe siècle.





Surf spot, breathtaking landscapes, heavenly beaches, these are the highlights of the city of Fort-Dauphin. In addition to these most famous attractions, For-Dauphin is also a site steeped in history. A tour of the districts will allow you to travel back in time in the Fort Flacourt Museum, formerly known as the "Anosy Museum". Remains of the past almost intact are a testament to what was happening in the 17th century.

Les amoureux de la nature seront également gâtés dans cette ville du sud-est de Madagascar. Visiter des aires protégées offrant un écosystème hors pair.

Nature lovers will also be spoiled in this city in the south-east of Madagascar. Visit protected areas offering an unparalleled ecosystem.



Dés balades en pirogue sillonnant le lac Anony ou lac Vinanibe sont également incontournables à Fort-Dauphin.

Canoe trips crisscrossing Anony Lake or Vinanibe Lake are also a must in Fort-Dauphin.

Les amoureux de la nature seront également gâtés dans cette ville du sud-est de Madagascar puisqu'ils pourront visiter des aires protégées offrant un écosystème hors pair. On peut citer la Réserve de Berenty, une forêt épineuse où l'on peut apercevoir des espèces carnivores, des lémuriens ; la Réserve de Nahampoana, à 7km de la ville, une forêt de bambous qui abrite plusieurs espèces endémiques avec une cascade et une piscine naturelle. Enfin, le Jardin botanique de Saïadi, situé à 30 minutes de la ville vous feront découvrir des espèces de lémuriens, des reptiles et des oiseaux.

Des balades en pirogue sillonnant le lac Anony ou lac Vinanibe sont également incontournables à Fort-Dauphin. Les amateurs de trekking, quant à eux, vont préférer une randonnée au Pic Saint-Louis.



Nature lovers will also be spoiled in this city in the south-east of Madagascar as they will be able to visit protected areas offering an unparalleled ecosystem. We can mention the Berenty Reserve, a thorny forest where you can see carnivorous species, lemurs; the Nahampoana Reserve, 7km from the city, a bamboo forest that is home to several endemic species with a waterfall and a natural pool. Finally, the Saïadi Botanical Garden, located 30 minutes from the city will let you discover species of lemurs, reptiles and birds.

Canoe trips crisscrossing Anony Lake or Vinanibe Lake are also a must in Fort Dauphin. Trekking enthusiasts will prefer a hike to Pic Saint-Louis.



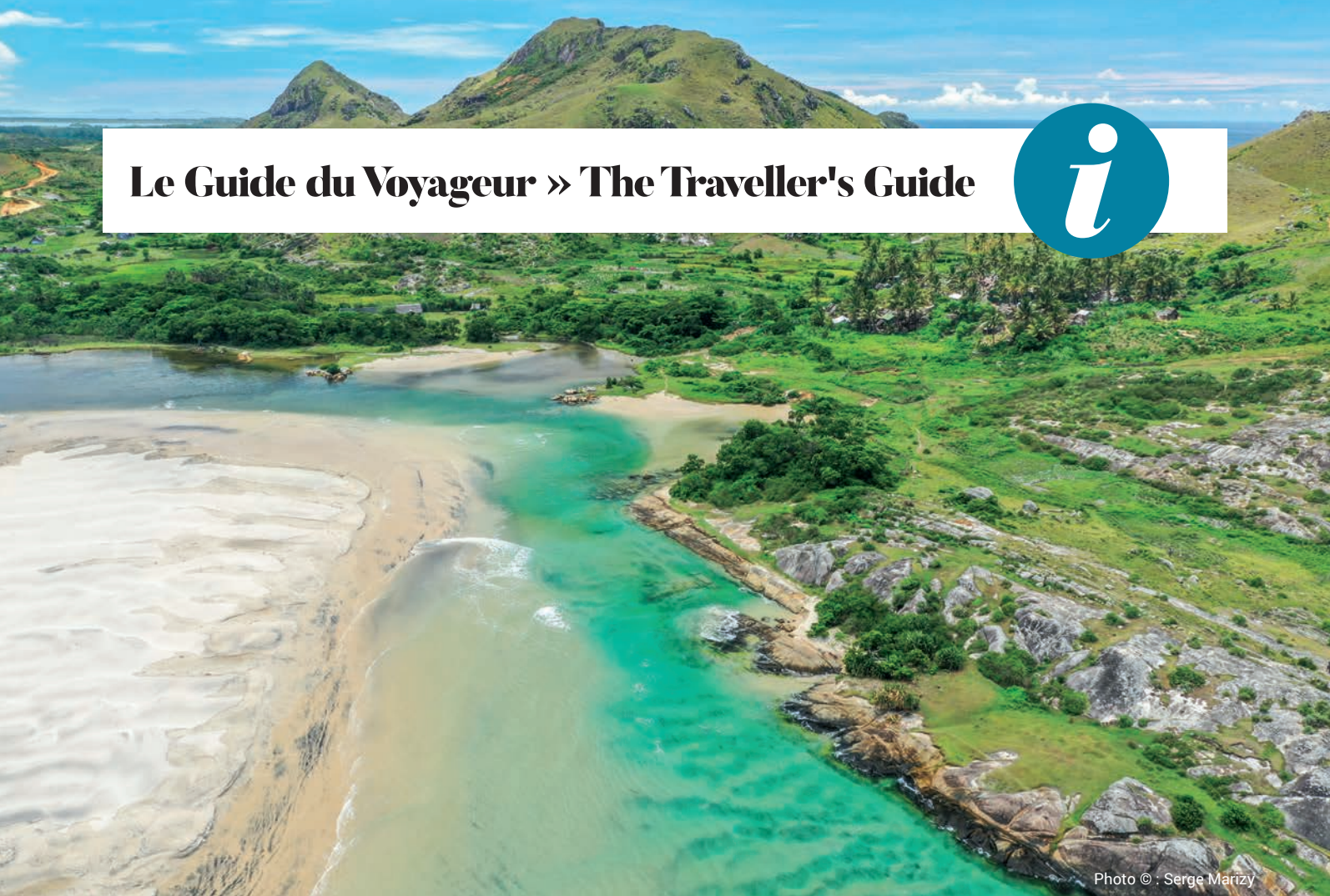


Photo © - Serge Marizy



Quand y aller? / When to go?

La visite de Fort-Dauphin est prévisible toute l'année. Les températures varient de 25 à 39°C.

The visit to Fort-Dauphin is recommended all year round. Temperatures range from 25 to 39 °C.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Vous avez le choix entre la voie terrestre ou la voie aérienne depuis la capitale. Des vols domestiques sont assurés par la Compagnie aérienne national Air Madagascar / Tsaradia et desservent Fort-Dauphin. Des vols directs assurant la liaison Toliara-Fort-Dauphin et La Réunion sont également disponibles.

You have the choice between the land route and the air route from the capital. Domestic flights are provided by the national airline Air Madagascar / Tsaradia and serve Fort-Dauphin. Direct flights between Toliara-Fort-Dauphin and Reunion are also available.



Où se loger? / Where to stay?

Réservez à La Croix du Sud, un endroit au calme situé à proximité de la mer. Talinjoo, le Port Hôtel, ou encore Le Nepentès sont également des bonnes adresses.

Book La Croix du Sud, a quiet place near the sea. Talinjoo, Port Hotel, or Nepentès are also good places.



Où manger? / Where to eat?

Faites un voyage culinaire dans cette belle ville, des fruits de mer aux spécialités malgaches en passant par la cuisine française. Le Dauphin, Le Mirana, Le Filao, Chez Marceline, Chez Vivie, Chez Perline, Mami Jo, Le Rex Restaurant, Chez Georges, Manuia Bar ou encore Le Club Sandwich sont les plus cotés.

Take a culinary journey in this beautiful city, from seafood to Malagasy specialties and French cuisine. The Dauphin, The Mirana, The Filao, Chez Marceline, Chez Vivie, Chez Perline, Mami Jo, The Rex Restaurant, Chez Georges, Manuia Bar or The Sandwich Club are the most rated.

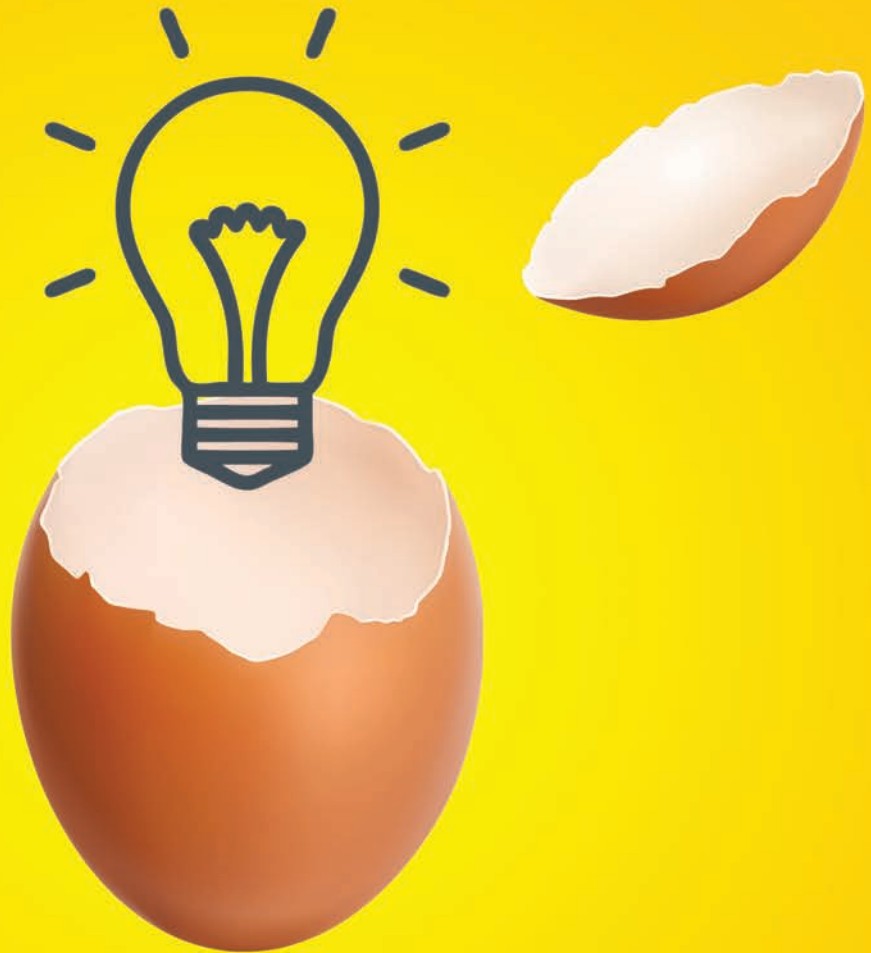


Que voir? / What to see?

Prévoyez un petit détour à Evatra – Baie de lokaro pour un trekking sur les rochers au bord de la mer et apprécier la beauté des criques. Observez les pêcheurs traditionnels pour découvrir le quotidien des populations locales voire toute la culture de la région.

Plan a short detour to Evatra - Lokaro Bay for trekking on the rocks by the sea and enjoy the beauty of the coves. Observe the traditional fishermen to discover the daily life of the local population or even all the culture of the region.

NE MARCHEZ PLUS SUR DES ŒUFS,
PRENEZ SOIN DE VOTRE COM'



hello
UNE AGENCE DES IDÉES FORTES

www.agence-hello.mg

Stratégie de marques | Corporate & event | Production audiovisuelle
Immeuble VITASOA, 1^{er} étage - Analakely, Antananarivo - Madagascar - 032 11 899 01 - info@agence-hello.mg



le Chat'O
PARK HOTEL

Hôtel

Chambres Twin, Double, Familiale

Restaurant

Venez vous reposer dans notre espace de verdure

LE CHATO PARK HOTEL c'est aussi :

- Parc d'attraction :
- Anniversaire, Attractions pour enfant...
- Prestations Commerciales :
- Salle de fêtes, Séminaire, Réunion...



Votre Hôtel à 1 minutes de l'aéroport Ivato

tripadvisor* Booking.com

Aéroport Ivato
 +261 34 23 033 33
 contact@le-chatocom
 www.le-chatocom

TANA HOTEL
★★★★

À PARTIR DE
59 €

Le must
en plein centre ville



4, Rue Rabehevitra • Immeuble Fumaroli Antaninarenina ANTANANARIVO
+261 20 22 313 20 • tanahotel@moov.mg • www.tana-hotel-madagascar.com





Nosy Lava

D'un Baigne à Un Site Touristique

Construite en 1911 dans un endroit paradisiaque, la Maison de force de Nosy Lava accueillait entre 1963 et 2005 une moyenne de 1600 prisonniers. Depuis sa fermeture définitive, l'ancien baigne accueille les touristes qui peuvent profiter de la beauté singulière de l'île et découvrir trois petits villages exotiques.

E au turquoise, plages de charme, forêts luxuriantes dominées par les palmiers... Nosy Lava est un lieu d'évasion unique. Elle est située au Nord-Ouest de Madagascar, à l'entrée de la Baie de Narinda, au sud de Nosy Saba, à proximité d'Analava. Cette petite île constitue avec cinq autres îles l'Archipel de Mitsio (Tsarabanjina, la Grande Mitsio, Nosy Lava, Nosy Ankarea, les Quatre Frères et le Banc du Castor).

En plus de cette beauté que lui offre la nature, cette destination est empreinte d'histoire. Un établissement de détention, devenu parmi les plus célèbres de la grande île, y a été construit dans les

années 1900. Les vestiges de l'ancienne maison de force constituent d'ailleurs le principal attrait de cette destination. Sa visite vous plongera dans le passé et vous permettra d'imaginer les scènes quotidiennes et les conditions de vie des détenus à l'époque. Le phare de Nosy Lava, tel un mirador surplombant le baigne, reste également une attraction de l'île. Il fut construit en 1907 par la France et est encore visible de nos jours avec ses maisons désormais en ruine. Comme il s'agit d'un site balnéaire, vous pourrez également profiter pleinement des activités offertes à Nosy Lava : la pêche sous-marine ou en surface, la baignade à côté de ce fameux phare ou encore un bain de soleil sur la longue plage de sable blanc.



From Penitentiary To Tourist Attraction

Built in 1911 between 1963 and 2005 in a heavenly spot, the penitentiary of Nosy Lava used to house an average of 1600 convicts. Since it was closed down, the former prison has been welcoming tourists, who come to enjoy the extraordinary beauty of the island and explore its three exotic little villages.

Turquoise coloured waters, stunning beaches, lush forests with mainly palm trees, Nosy Lava is a unique destination for those wishing to get away from it all. It is situated in the north-west of Madagascar, at the opening of the bay of Narinda, south of Nosy Saba and close to Analalava. Along with five other islands (Tsarabanjina, la Grande Mitsio, Nosy Lava, Nosy Ankarea, les Quatre Frères and le Banc du Castor), this small island is part of the Mitsio Archipelago.

In addition to its natural beauty, the island is steeped in history. A penitentiary, which became one of Madagascar's most famous, was built there

in the 1900s. Vestiges of the former prison have, in fact, become the destination's main attraction. The visit will take you back to the island's past, conjuring up images of the daily life and conditions experienced by the prisoners of the period. The lighthouse of Nosy Lava, overlooking the penitentiary like a surveillance tower, also remains one of the island's attractions. It was built in 1907 by the French and is still visible today, with its houses now in ruins.

As it is a seaside resort, you can also enjoy the many activities proposed: deep-sea or surface fishing, swimming close to the famous lighthouse or simply sunbathing on the long white sandy beach.



Photo © : TIRAWA



Quand y aller? / When to go?

Un climat tropical caractérise la région Nord-Ouest de Madagascar. La période la plus propice pour un voyage à Nosy Lava s'étend du mois d'avril au mois d'octobre. Le site peut accueillir les touristes tous les jours tandis que les monuments sacrés comme les tombeaux ont des jours " fady " (interdit), ils sont strictement interdits de visite le mardi et le dimanche

The north-west of Madagascar is characterised by a tropical climate. The best time to visit Nosy Lava is the period between April and October. The site can welcome tourists every day while sacred monuments such as tombs have " fady " (forbidden) days, they are strictly forbidden to visit on Tuesdays and Sundays



Comment s'y rendre? / How to get there?

Nosy Lava est accessible de Nosy Be ou d'Analalava. Prenez un vol de la Compagnie Air Madagascar/ Tsaradia pour rejoindre Nosy Be et ensuite continuez en vedette pour atteindre votre destination. En choisissant Analalava comme point de départ, vous devrez descendre la rivière Loza puis passer par l'embouchure.

You can reach Nosy Lava from Nosy Be or Analalava. Take an air Madagascar/Tsaradia flight to Nosy Be and then continue by motorboat as far as Nosy Lava. If you decide to go from Analalava, you will have to sail down the Loza and out through the mouth of the river.



Où se loger? / Where to stay?

Il est préférable de passer la nuit à Analalava à l'hôtel Malibu ou à l'hôtel Varatraza. Une autre possibilité est de réserver votre chambre à Nosy Be au Nosy Be Hôtel Resort & Spa, ou au Vanilla Hôtel & SPA, ou encore à l'Home résidence.



Où manger? / Where to eat?

Il est conseillé de prévoir un panier pique-nique si vous voulez manger à Nosy Lava. Vous pouvez aussi passer commande à l'hôtel Malibu. Si vous préférez manger à Nosy Be, le Beach Bar Restaurant, le Safari Restaurant, Batumoch, Karibo, ou Chez Tantine vous accueilleront chaleureusement.

You are advised to bring a picnic basket if you wish to eat on Nosy Lava. You can also order a meal at the Malibu hotel. If you prefer to take a meal on Nosy Be, the Beach Bar Restaurant, the Safari Restaurant, Batumoch, Karibo, or Chez Tantine will all give you a warm welcome.



Que voir? / What to see?

Les ruines de bâtiments et le vieux phare, les tombeaux des rois Sakalava sont également à découvrir dans ce lieu empreint d'histoire. Après une évasion totale à Nosy Lava, profitez de l'occasion pour faire un petit détour dans les autres îles avoisinantes comme Nosy Mitsio et pourquoi pas une escapade à Nosy Iranja.

The ruins of the buildings and the old lighthouse, as well as the tombs of the Sakalava kings are worth a visit in this spot steeped in history. After getting away from it all on Nosy Lava, take advantage of your trip to visit the other islands close by, such as Nosy Mitsio and why not go as far as Nosy Iranja.

Le Souvlaki-Gr, un voyage culinaire au cœur de la Grèce



☎ 034 14 605 21

📍 Lot CM 103 Mandrosoa Ilafy - 101 Antananarivo

📌 Souvlaki-gr-madagascar




Hotel Tripolitsa



L'essentiel pour un beau séjour



+261 32 03 227 27 | Avenue de l'indépendance, Analakely | Antananarivo Madagascar
contact@hotel-tripolitsa.com | www.hotel-tripolitsa.com

Un Voyage Dans Le Temps A Voyage Through Time

Fort Manda Foulpointe

Laissez-vous porter par ce cadre enchanteur et ce charme unique qui font de cette destination la station balnéaire la plus populaire de la partie orientale de Madagascar et l'une des plus visitées de toute l'île.

Si Foulpointe est connue pour sa belle plage de sable fin ondulée de dunes, son eau transparente, et l'absence de vague grâce à une barrière de corail, la visite de ce bourg charmera aussi les férus d'histoire. Un voyage dans le temps s'offre en effet à vous! Ici, vous avez rendez-vous avec le XIX^e siècle...

A un kilomètre au Nord-Ouest du village se dresse en effet un vestige du passé : le Fort Manda, construit entre 1826 et 1831 par le roi Radama I^{er}. Le but premier de cet édifice était effectivement de protéger la côte Est de la Grande Île des attaques navales. Édifié par l'Angleterre, le nom de « Mandan'i Foulpointe » explique cet intérêt stratégique, (Manda signifiant « Fort »). Cette muraille de 6 mètres de haut pour 70 mètres de circonférence, a été construite à partir

de poudre de corail et de pierre, liée avec du blanc d'œufs, un matériel très résistant aux intempéries et remplaçant idéalement le ciment. Imaginez la quantité d'œufs utilisée pour réaliser ce mur circulaire !

A l'époque, il abritait la caserne de l'armée royale, la résidence du gouverneur Merina, les logements des officiers ainsi que l'arsenal. 25000 soldats de l'armée royale étaient cantonnés en permanence sur place. Les canons fabriqués par Jean Laborde, les escaliers et les passages secrets y sont encore visibles. Alors, prêt pour passer un week-end dans ce véritable labyrinthe?

Un vestige du passé : le Fort Manda. De protéger la côte Est de la Grande Île des attaques navales.



Just let yourself be carried away by this unique enchanting spot, which has become the most popular seaside resort in the east of Madagascar and one of the most frequently visited of the whole island.

Though Foulpointe is mainly known for its beautiful beach with its soft sand, undulating dunes, transparent sea and absence of waves thanks to the presence of the coral reef, a visit to the town will also delight anyone interested in the past, offering a voyage through time. Here, you will find yourself steeped in the history of the 19th century.

One kilometre to the north-west of the town, you will discover vestiges of this past: Fort Manda, constructed with the aim of protecting the east coast of Madagascar from naval attacks. Built by the British, the name of 'Mandan'i Foulpointe' expresses the strategic interest of the fort: Manda means 'fort'. The six-metre-high wall with its 70m circumference was constructed using coral powder and stone, with egg whites as a binder,

a material extremely resistant to bad weather and an ideal substitute for cement. Just imagine the number of eggs used to construct this circular wall.

At the time, it housed the barracks of the royal army, the residence of the Merina governor, the officers' accommodation, as well as the weapons' store. Twenty-five thousand soldiers of the Royal Army were posted here permanently. The cannons, manufactured by Jean Laborde, the staircases and the secret passages can still be seen today. So, are you ready to come and spend a weekend in this true maze?

Discover vestiges of this past: Fort Manda, constructed with the aim of protecting the east coast of Madagascar from naval attacks.



Quand y aller? / When to go ?

Le climat à Foulpointe est de type tropical chaud et humide avec fortes précipitations. La meilleure période pour le visiter s'étend entre le mois d'août et le mois d'octobre et parfois jusqu'à novembre. Toutefois, ce site attire un bon nombre de vacanciers pendant le week-end pascal et durant la période de fin d'année.

The climate of Foulpointe is tropical hot and humid, with high precipitation. The best period to visit is between August and October, sometimes until November. However, this destination attracts a large number of visitors during the Easter weekend and at Christmas and the New Year.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Foulpointe ou Mahavelona (« Là où la vie s'éveille de nouveau ») se situe à 60km de Toamasina, en empruntant la Route Nationale 5. Vous pouvez prendre un vol de la Compagnie Air Madagascar/ Tsaradia pour Toamasina depuis la capitale et poursuivre en voiture à partir de l'aéroport d'Ambalamananasy. Par la route, 410km séparent Antananarivo de Foulpointe.

Foulpointe or Mahavelona ('where the town awakes once more') lies 60km from Toamasina, along the RN5 main road. You can take an Air Madagascar/ Tsaradia flight to Toamasina from the capital and carry on by car from the airport of Ambalamananasy. By road, it is a 410km drive from Antananarivo to Foulpointe.



Où se loger? / Where to stay?

Azura Resort Golf & Spa vous réserve un accueil chaleureux, des services professionnels avec une formule complète pour vous faire vivre un séjour inoubliable à Foulpointe. L'hôtel Le Lagon

ou encore Manda Beach sont également de bonnes adresses.

Azura Resort Golf & Spa will give you a warm welcome, professional service and an all-inclusive package, making your stay at Foulpointe absolutely unforgettable. The hotel Le Lagon or the Manda Beach also offer comfortable accommodation.



Où manger? / Where to eat?

La partie Est de Madagascar est connue pour ses spécialités de fruits de mer. Vous pouvez manger dans le restaurant de votre Hôtel ou bien expérimenter les savoirs culinaires dans les autres restaurants environnants.

The east of Madagascar is well known for its seafood specialities. You can take your meals at the restaurant of your hotel or try out local dishes from other restaurants in the area.



Que voir? / What to see?

La vue sur l'Océan Indien est magnifique du haut des murailles. Profitez de votre week-end à Foulpointe pour prévoir une balade en pirogue, une excursion dans la forêt d'Analalava, ou organiser une partie de golf. A la plage, il vous sera proposé diverses prestations comme le massage, la confection de tresses ou encore la décoration du visage à l'aide du masonjoany (masque naturel).

From the top of the fortress wall, the view over the Indian Ocean is absolutely stunning. Take advantage of your stay at Foulpointe to go for a boat ride, an excursion through the forest of Analalava, or play a session of golf. On the beach, you will be offered various services such as a massage, hair braiding or face make up using masonjoany (a natural mask).

“ Multipliez
vos chances de vivre
la difference ”



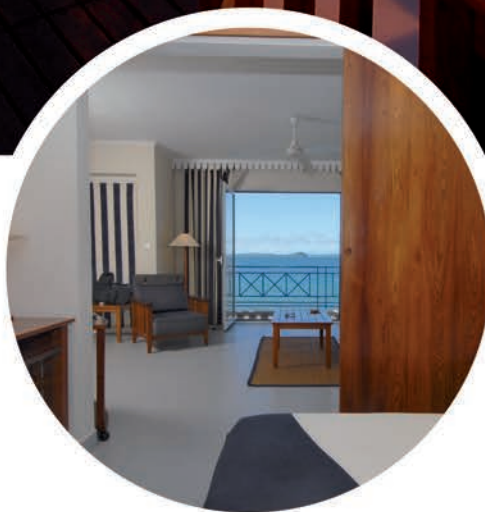
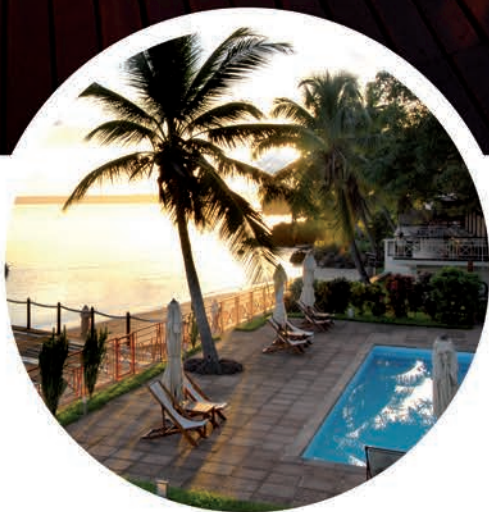
Voici la clef du paradis



WWW.VANILA-HOTEL.COM

CONTACT : INFO@VANILA-HOTEL.COM
TEL : +261 32.03.921.01/02/03





En ville, au bord de la mer



Allamanda

H Ô T E L * * *
Diégo-Suarez

Rue Richelieu - BP 97
Diégo-Suarez 201
MADAGASCAR

Tél : (+261 20) 82 210 33

(+261 20) 82 231 47

Mobile : (+261 32) 07 666 15

Télécopie : (+261 20) 82 221 80

E-mail : hotelallamanda@gmail.com

Reine Tina

Plongez dans l'intimité de Madagascar



Venez séjourner à Madagascar en naviguant dans le plus grand confort sur le Bateau Reine Tina

L'unique hôtel flottant du canal des Pangalanes



www.reinetina-pangalanes.com

reinetina.pangalanes@gmail.com /Tel +261 32 02 762 08





Hotel Colbert, at your service since 1928!

HOTEL COLBERT

109 Rooms • 8 Suites • 1 Spa • 3 Restaurants
3 Bars • 5 Conference Rooms • 1 Pastry • 1 Casino

reservation.colbert@moov.mg | +261 20 22 202 02 | Antaninarenina • Antananarivo • Madagascar

www.**hotel-restaurant-colbert**.com

À PROPOS DE **AIR MADAGASCAR**





Depuis 1961, la compagnie aérienne nationale facilite les échanges à l'intérieur de Madagascar en reliant les principales villes du pays. Elle contribue à l'ouverture au monde de la Grande Ile grâce à ses réseaux long courrier et régional concentrés sur les principaux pôles économiques et touristiques : Paris et Marseille (France), les îles de l'Océan Indien (La Réunion, Maurice, Comores, Mayotte), et Guangzhou (Chine).

En novembre 2017, Air Madagascar signe avec Air Austral un partenariat stratégique pour travailler au développement harmonieux des 2 compagnies aériennes et constituer ensemble la nouvelle force de l'Océan Indien.

Aujourd'hui, Air Madagascar est engagée dans une démarche de transformation en profondeur de ses services, de son offre sur tous ses réseaux et de son approche du métier pour revenir à ses fondamentaux et offrir une qualité de produit et de service optimal à sa clientèle.

La création de Tsaradia, sa filiale dédiée au réseau intérieur de Madagascar est à l'image de la dynamique forte qui se met en place. La compagnie Tsaradia - qui signifie Un beau voyage- a pris son envol en juillet 2018 et reprend la vocation à faire le lien entre les différentes régions de Madagascar. La compagnie dessert les principales destinations touristiques et économiques de l'Ile.

Des compétences homologuées par des instances internationales, pour une sécurité qui répond aux standards les plus élevés

L'activité de la compagnie Air Madagascar est reconnue par la délivrance régulière de certificats d'habilitation internationaux.

Son centre de maintenance est titulaire de l'agrément EASA PART 145, délivré par les autorités européennes (European Aviation Safety Agency). Attribué à Air Madagascar en Octobre 2004, cet agrément permet à la compagnie de réaliser les visites d'entretien des avions de sa flotte et d'effectuer l'entretien des appareils de compagnies aériennes étrangères. Des extensions de l'agrément EASA PART 145 ont été obtenues depuis 2008.

La certification IOSA délivrée à Air Madagascar par l'IATA - Autorité Internationale qui régit le transport aérien, est régulièrement renouvelée tous les 2 ans depuis Décembre 2006. Cette certification répond aux exigences de l'IATA et valide la qualité de toutes ses activités d'exploitation en tant que transporteur civil : procédures, activités, maintenance, sécurité, sûreté, opérations au sol, opérations en vol, etc.

Enfin, Air Madagascar implémente le Safety Management System conformément aux exigences de l'industrie, destiné à renforcer la cohérence entre qualité, sécurité et sûreté de l'exploitation.

Votre programme Namako
rejoint le programme
de fidélité d'Air Austral et devient

My CAPRICORNE



Plus d'avantages sur plus de **100 destinations**
avec un programme de fidélité unique

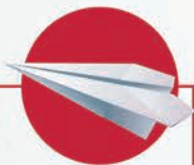
Rendez-vous sur **Mycapricorne.com**



MD Famille



POUR VOS VOYAGES INTERNATIONAUX EN FAMILLE, BÉNÉFICIEZ DE



5%
DE REMISE



0,00 AR

DE FRAIS DE SERVICE
POUR LES ENFANTS À CHARGE
DE MOINS DE 18 ANS



+1

PIÈCE DE
BAGAGE DE
23 KGS
PAR FAMILLE

Contacts et réservations : callcenter@airmadagascar.com

* Offre soumise à conditions
Renseignements auprès des agences AIR MADAGASCAR

Réservez et achetez votre billet
sur www.airmadagascar.com





RESERVATION & INFORMATION SUR NOS OFFRES

GAGNEZ DU TEMPS !

D'où que vous appelez à Madagascar, vous pouvez effectuer votre réservation, le paiement à distance de votre billet, demander un renseignement ou connaître les détails d'une offre auprès de toutes les agences et représentations Air Madagascar sans distinction de localisation.

ANTANANARIVO

Analakely : 020 22 222 22
groupe@airmadagascar.com
Agence.Analakely@airmadagascar.com

Call Center : 020 22 510 00
callcenter@airmadagascar.com
callcenter.md@airmadagascar.com

Après Vente : 034 02 222 39
customer@airmadagascar.com

La City Ivandry : 034 02 222 19
resa.corporate@airmadagascar.com

Affrètement : 034 07 222 68
affretement@airmadagascar.com

MyCapricorne : 034 02 222 17
mycapricorne@airmadagascar.com

IVATO

Agence Ivato : 034 02 222 15
Agence.Ivato@airmadagascar.com

Litiges Bagages : 020 22 514 67 / 034 49 222 01
TNRL@airmadagascar.com

FRET (export) : 020 22 451 49 / 034 49 222 83
reservationfret@airmadagascar.com

Welcome Service : 034 49 222 03
Welcome.Service@airmadagascar.com

REPRÉSENTATIONS À MADAGASCAR

Antalaha : 032 07 222 13
anmssmd@airmadagascar.com

Mahajanga : 034 11 222 07
mjnssmd@airmadagascar.com

Nosy Be : 020 86 612 18 / 20 86 613 57 / 034 11 222 00
nosssmd@airmadagascar.com

Tolagnaro : 020 92 211 22 / 034 11 222 08
ftussmd@airmadagascar.com

Sambava : 020 88 920 37 / 020 88 922 87 / 034 11 222 14
svbssmd@airmadagascar.com

Antsiranana : 020 82 214 75 / 032 05 222 04 / 033 11 222 04
diessmd@airmadagascar.com

Morondava : 020 95 920 22 / 032 07 222 14 / 034 49 422 35
moqssmd@airmadagascar.com

Toamasina : 032 07 222 02 / 034 11 222 25
tmmssmd@airmadagascar.com

Toliara : 020 94 415 85 / 034 11 222 01 / 034 11 222 15
tlessmd@airmadagascar.com

Sainte Marie : 020 57 400 46 / 032 07 222 08
smssmd@airmadagascar.com



EN FRANCE

CENTRE D'APPEL FRANCE & EUROPE

Tél : 01 42 66 00 00

Heures d'ouverture
Du Lundi au Vendredi :
De 08h00 à 18h00 (Heure France)

CENTRE D'APPEL LA REUNION

Tél : 01 40 06 01 01

Heures d'ouverture
Du Lundi au Vendredi :
De 08h00 à 18h00 (Heure France)

AGENCE PARIS

Adresse : **10 place de Catalogne 75014 Paris**
Emails : agence@airmadagascar.fr
Aéroport : escale@airmadagascar.fr
Horaires : 09h00 à 17h30 - du Lundi au Vendredi

AGENCE MARSEILLE

Adresse : **176, Cours Lieutaud 13006, Marseille**
Tél : 04 84 08 00/41/42/43
Emails : agence.marseille@airmadagascar.com
Horaires : 09h00 à 16h30, du Lundi au Vendredi

AGENCE SAINT DENIS DE LA REUNION

Adresse : **31, Rue Jules Auber, 97400 Saint-Denis**
Emails : accueil.reunion@airmadagascar.com
Aéroport : escale.RUN@airmadagascar.com
Horaires : 08h15 à 12h15 / 13h30 à 17h00 du Lundi au Jeudi
08h15 à 12h15 / 13h30 à 16h00 le Vendredi

TSARADIA



Art by [signature]

Une île, un sourire
et vous



Call center

020 23 444 44



www.tsaradia.com

UN BEAU VOYAGE

Le réseau domestique fait partie des leviers de réussite identifiés pour la transformation amorcée de la compagnie aérienne nationale Air Madagascar. Pour dynamiser ce réseau et en développer tout le potentiel, Air Madagascar a décidé de créer une compagnie filiale entièrement dédiée à ce réseau.

La compagnie a été baptisée **TSARADIA**, qui signifie littéralement « un beau voyage ».

Cette dénomination simple reflète le positionnement de la compagnie et véhicule les valeurs qu'elle porte :

L'orientation-client :

Dynamique et attentive, **TSARADIA** place la proximité avec le client et la satisfaction de ses attentes au cœur de son activité

Le professionnalisme :

La sécurité, la ponctualité, la fiabilité et un service de qualité structurent les activités de **TSARADIA**

Le savoir-faire malagasy et la responsabilité citoyenne :

TSARADIA œuvre pour le rayonnement économique et touristique de la destination Madagascar, pour le développement de sa population et pour la protection de sa biodiversité.



NOS DESTINATIONS

Au départ d'Antananarivo

ANTSIRANANA

J1 J2 J3 J4 J5 J6 J7

MAHAJANGA

J1 J4 J5 J7

MAROANTSETRA

J1 J2 J6

MORONDAVA

J2 J4 J5

NOSY BE

J1 J2 J3 J4 J5 J6 J7

SAINTE-MARIE

J1 J2 J5 J7

SAMBAVA

J1 J2 J3 J4 J5 J6 J7

TOAMASINA

J1 J2 J3 J4 J5 J6 J7

TOLAGNARO

J1 J2 J3 J4 J5 J6 J7

TOLIARA

J1 J2 J3 J4 J5 J6 J7

Et aussi les lignes transversales

ANTSIRANANA

SVB-DIE : J3
DIE-SVB : J6

MAROANTSETRA

TMM-WMN : J1 J2 J5
WMN-TMM : J2 J5
TMM-(SVB)-WMN (VIA SVB) : J3 J7

NOSY BE

NOS-DIE-NOS : J1 (18 JUN AU 03 SEP) J4
DIE-NOS-DIE : J2 (11 SEP AU 23 OCT) J4

SAINTE-MARIE

TMM-SMS-TMM : J4 J6

SAMBAVA

SVB-DIE : J3
DIE-SVB : J6
SVB-TMM-SVB : J1 J3 J5 J6
TMM-SVB-WMN-SVB-TMM : J3-J7

TOAMASINA

TMM-SVB-TMM : J1 J3 J5 J6
TMM-SVB-WMN-SVB-TMM : J3 J7
TMM-SMS-TMM : J6
TMM-WMN-TMM : J5

TOLAGNARO

FTU-TLE : J1 J2 J7

TOLIARA

TLE-FTU : J3



LA FLOTTE DU GROUPE AIR MADAGASCAR



02 - A340-300

Vitesse moyenne de croisière 888 km/h
Rayon d'action (plein passagers) 13 350 km
Charge offerte maxi 43 500 kg
Version passager 30C/ 21S/ 224Y

01 - B737-800

Vitesse moyenne de croisière 800 km/h
Rayon d'action (plein passagers) 5300 km
Charge offerte maxi 19 000 kg
Nombre de place : 8 en classe affaires, 156 en classe Economique



04 - ATR72

Vitesse moyenne de croisière 480 km/h
Rayon d'action (plein passagers) 3 148 km
Charge offerte maxi 7 100 KG
Version passager 8C/62Y

03 - TWIN OTTER DHT

Vitesse moyenne de croisière 270 km/h
Rayon d'action (plein passagers) 750 km
Charge offerte maxi 1 850 Kg
Version passager 19Y

OÙ NOUS **TROUVER** ?



Air Madagascar



31, Avenue de l'Indépendance
Antananarivo - Madagascar
callcenter@airmadagascar.com
www.airmadagascar.com
facebook.com/air.madagascar.officiel



Centre d'appels Madagascar
(+261) 20 23 444 44
Heures d'ouverture:
Lundi à Samedi
de 07:30 à 19:00
www.tsaradia.com

Et dans toutes les agences Tsaradia à Madagascar

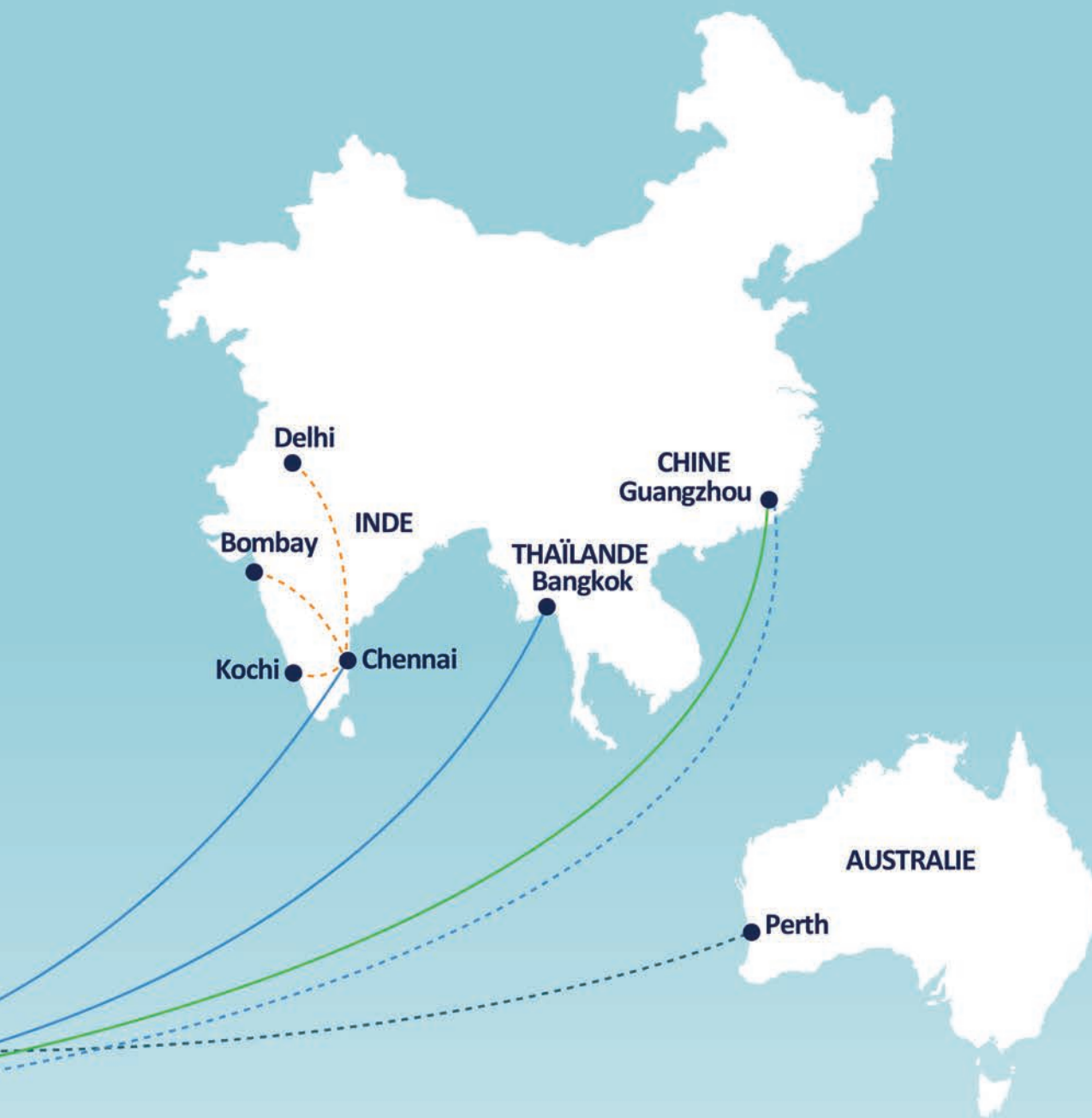


Air Madagascar AIR AUSTRAL
COMPAGNIES PARTENAIRES

LE RÉSEAU







AIR AUSTRAL



Air Madagascar



Filiale d'Air Madagascar



Filiale d'Air Austral

NEW

*Ouverture des lignes saison programme hiver 2018

AIR AUSTRAL

----- En code-share avec AIRFRANCE FRANCE IS IN THE AIR

----- En code-share avec Air Madagascar

----- En code-share avec AIR INDIA

----- Opéré en partenariat avec AIR MAURITIUS

AIR MADAGASCAR

----- En code-share avec AIR AUSTRAL

----- En code-share avec AIR MAURITIUS



AGROBUSINESS
 AGRIBUSINESS
 INDUSTRY
 REAL ESTATE
 AUTOMOTIVE
 ENERGY
 HOSPITALITY



Un acteur engagé
 dans le développement
 durable du pays

LOT 01 A AMBOHIBAO
 ANTANANARIVO-MADAGASCAR
 020 22 442 20

www.groupe-smtp.com





Private Island - Eco Resort & Spa

www.nosysaba.mg



A WHOLE PRIVATE ISLAND,
Just for You and your Guests!
incentives | seminars | weddings | private parties

NOSY SABA

PRIVATE ISLAND & SPA
MADAGASCAR

Nosy Saba Private Island & Spa
+ 261 32 03 333 02 | + 261 20 22 434 00
contact@nosysaba.mg

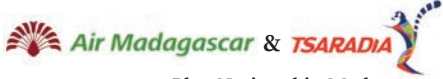


Prime Magazine

www.primemedia.international

Distributed / Distribué

All flights / Tous les vols



Plus National in Madagascar
Entire Indian Ocean Region
and International

Published by / Publié par

Prime Media SARL

Villa Chrisna Tsimaramara Nosy-Be

Adresse Antananarivo

Appartement 31, En face
Hôtel La Ribaudière
Lalana Paul Dussac, Analakely Sud

Contact

+261 32 05 09 289 (Madagascar)

+20 3397 1398 (London)

welcome@primemedia.international

Contact Editorial

edito@primemedia.international

Editorial Director

Elaine DEED

Beauty Editor

Alice THEOBALD

Lead Design

Jon HARRISON (London)

Design Madagascar

Tanjona ANDRIAMAHALY

Benjamin RAMANANARIVO

design@primemedia.international

Printer / Imprimerie

Nouvelle Imprimerie des Arts Graphiques since 1949

Antanimena - Antananarivo - Madagascar

Imprimé en lots de 10.000 exemplaires chacun

Printed in batches of 10,000 copies each



Cover image © :
Fanny Floirat Lohyer.

Greetings from the publisher

Retrouvez Prime Magazine tous les mois - gratuitement - sur tous les vols d'Air Madagascar, dans des endroits de qualité ; sélectionnés dans toute notre grande île, mais aussi dans la région de l'Océan Indien et à l'étranger.

Pour consulter nos éditions gratuitement et pour plus d'informations, prière de bien vouloir visiter notre site web : www.primemedia.international

Pour mieux vous divertir et promouvoir des informations utiles: Envoyez-nous vos idées, suggestions et critiques sur : welcome@primemedia.international

Avec nos meilleures salutations,

Samsidine Adolphe & Tobias Prestel - Directors

Every month for free, you will find Prime Magazine on all Air Madagascar flights, at selected spots with quality all over the Big Island, in the entire Indian Ocean Region and Internationally.

To see all editions for free and for more information, please go online and visit :

www.primemedia.international

Help us to entertain you and give you useful information : Please send us your ideas, suggestions and input to :

welcome@primemedia.international

With our best regards,

Scan QR code to see the online version



Partenaires / Partners



MADAGASCAR,

TERRE DE MERVEILLES
LAND OF WONDERS



Dans la perspective de la mise en œuvre du Plan Stratégique IV, la Fondation Tany Meva continuera ses efforts pour atteindre les Objectifs de Développement Durable (ODD) à Madagascar tout en accompagnant les structures locales de base en finançant au moins 150 projets pour 2019.

Afin de mieux servir les structures locales de base, ces projets sont surtout axés sur l'Amélioration du bien-être et des conditions de vie de la population, la Contribution à l'atténuation et adaptation au changement climatique ainsi que la conservation durable des écosystèmes.

In the perspective to implement the Fourth Strategic Plan, Fondation Tany Meva will continue its efforts to achieve the Sustainable Development Goals (SDG) of Madagascar by implementing at least 150 projects for 2019.

To better serve the local community particularly located in rural and remote place, funding will be more focused by improving their life standard and social well-being, reinforcing their capacity to address with effectiveness climate change damages, as well as implementing ecosystems services mechanisms.

Pour plus d'information

(politique, appel for projets, apport au capital, partenariat),
prière de nous contacter au :

For more information

(policy, call for projects, contribution to capital, partnership),
please feel free to contact us to :

DAWN

A striking, seductive encounter

A touch is all it takes to transform Dawn's seductive shape, as the sleek hood folds away in silence.

A true four-seater, crafted in anticipation of unexpected last-minute escapes.

Enjoy the luxury of choice with a bespoke funding solution from Rolls-Royce Financial Services.



Rolls-Royce Motor Cars London
15 Berkeley Square, London W1J 6EG

+44 (0) 20 3699 6608 www.rolls-roycemotorcars-london.co.uk

Official fuel economy figures for the Rolls-Royce Dawn: Urban 13.2mpg (21.4l/100km). Extra Urban 28.5mpg (9.9l/100km). Combined 20.0mpg (14.1l/100km). CO₂ emissions 330g/km. Figures may vary depending on driving style and conditions.

© Copyright Rolls-Royce Motor Cars Limited 2016. The Rolls-Royce name and logo are registered trademarks.